

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

## 促進雙方關係正常化

### 唐斯與華會談

#### 圖開創新局面

##### 華府密切注視莫斯科北京冷戰

##### 希望扭轉形勢均衡中蘇美關係

【本報華盛頓二十日電】美國國務卿唐斯與華盛頓華人社區領袖會談，雙方一致認為，美中關係正常化，是當前國際形勢下，最迫切、最重要、最現實的問題。唐斯在會談中，強調美國政府對改善美中關係，持積極態度，並表示美國政府將密切注視莫斯科與北京之間的冷戰，希望扭轉形勢，使中蘇美關係趨於均衡。

### 越南動華僑逃走

#### 鼓舞人民反越

【本報河內二十日電】據越南官方消息，最近有大批華僑從越南逃走，並向中國邊境投訴，指責越南政府對華僑採取高壓政策，並對華僑進行迫害。中國政府對此表示關注，並表示將採取必要措施，保護華僑的安全。

### 倫敦金場上

#### 漲上價金場市敦倫

#### 元美五八一十安每

【本報倫敦二十日電】倫敦金場上，金價昨日大幅上漲，每安士金價由一百八十五元，升至一百八十八元。分析家指出，金價上漲，主要是由於市場上對金價的預期看好，以及美元匯價的波動所致。



卡特與議員討論希土問題

【本報華盛頓二十日電】美國總統卡特昨日與眾議院議員會談，討論希臘與土耳其之間的緊張局勢。卡特表示，美國將繼續關注該地區的局勢，並採取必要措施，維護國際和平與穩定。

【本報東京二十日電】日本外相福田今日表示，日本將在下月訪問北京，並與中國領導人會談。福田表示，日本將與中國共同努力，促進兩國關係的正常化。

【本報北京二十日電】中國政府發言人今日表示，中國將與美國共同努力，促進兩國關係的正常化。發言人強調，中國將堅持和平外交政策，並與世界各國建立友好關係。

### 荃運工業中心

第二期，提前出售

第一期 已建至十六樓  
每單位由十五萬餘元起

只付三成，即可入伙，可分長期付款  
由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司 金新置業有限公司  
電話：5-229162 (四線) 5-253003 (八線)

地盤售樓處 電話：12-431375 (假日照常辦公)

### 荃運工業中心

第二期，提前出售

第一期 已建至十六樓  
每單位由十五萬餘元起

只付三成，即可入伙，可分長期付款  
由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司 金新置業有限公司  
電話：5-229162 (四線) 5-253003 (八線)

地盤售樓處 電話：12-431375 (假日照常辦公)

### 豐昌大廈

旺中帶靜 面海向南 高尚洋樓

北角和富道38-48號

一廳三房只售  
十四萬餘元起

舖位每間只售廿八萬餘元起

請往本街84-94號地盤洽購  
地盤電話：5-783627 (假日照常)

### 順利大廈

花園-海景-兼而有之

特別介紹550呎  
的最實惠單位

尚有十餘伙，良機勿失！

每呎售\$341元起

該單位向東南，材料一流

位於繁盛旺角中心區

地盤電話：3-852276 (假日照常)

即將入伙，歡迎參觀比較

### 利高大廈

紅磡旺中帶靜之高尚住宅

每層兩伙，三房一廳 每伙三面單邊

九龍紅磡高山道2-8號

一廳三房只售  
廿二萬餘元起

旺舖每呎售七百餘元起

地盤設有示範模型 歡迎到址參觀

地盤電話：3-692978 (假日照常)

### 銀行舖位租售

面積四千餘呎另開樓合任何行業  
可辦分期付款首期二成入伙接洽  
處電話：K〇三九五三一 伍洽

### 鳴謝啟事

本會昨(二)日舉行慶祝成立五十週年金禧紀念暨  
藥皇寶誕酬謝會 荷蒙  
馮秉芬爵士蒞臨主禮  
同業先進 貴臨指導 高誼隆情 曷勝銘感  
謹此致謝 並申  
謝忱

香港中藥藥商會金禧紀念委員會  
主席 馮錦棠  
副主席 馮錦棠  
何志全 馮錦棠 馮錦棠 馮錦棠

### 隆基大樓

西區卑街40A號

廉價即買即住  
地下旺舖  
廉價租售

業主：六六有限公司 香港中環德輔道中41號  
六六大廈六樓 電話：5-252497  
地址：西區卑街40A號 電話：5-601157

### 地王平售

商業地下閣樓連二、三樓全  
層面積二萬餘呎地下四千餘  
尺合茶樓酒家夜總會銀行舞  
廳超級市場可分期付款接洽  
處電話：K〇三九五三一 伍洽。

### 逢相慶

樓酒

客滿酬賓及年週十來慶祝為  
常備常開期休轉改新新樓

(請十)一八一九三〇K：話 號六十八路老打馬九



# 中英外長將協商辦法 阻止大陸人民 大量進入香港

## 英國務大臣大衛英納爾透露 大陸人民來港增加港府憂心

### 蘇間諜二百多人 滲透聯合國機構

#### 利用聯合國作掩護幹特務工作 美駐莫斯科使館發現電子裝置

### 布爾斯威克參謀主席 由空軍參謀長繼任

#### 布爾斯威克參謀長繼任 由空軍參謀長繼任

## 論社 法英美德加荷海軍演習防蘇攻擊

【路透社倫敦廿四日電】法英美德加荷六國海軍，將於本月廿六日，在北海舉行大規模演習，以顯示其對蘇聯之威懾力。此項演習，係由英國海軍大臣大衛英納爾所發起，並獲得其他五國之響應。據悉，此次演習之規模，將遠超過一九四九年之演習。參加演習之海軍力量，包括英國之海軍、美國之第七艦隊、法國之海軍、德國之海軍、加拿大之海軍及荷蘭之海軍。演習之內容，包括在北海之巡邏、在北海之演習、在北海之演習等。此項演習之目的，在於顯示六國海軍之實力，並對蘇聯之威脅作出反應。大衛英納爾表示，此次演習將顯示六國海軍之實力，並對蘇聯之威脅作出反應。他並表示，六國海軍之實力，將足以對付任何可能之威脅。

### 英國經濟專家指出 過份仰賴進口石油 美元勢將繼續貶值

【路透社倫敦廿四日電】英國經濟專家指出，英國對進口石油之依賴，已達過份之程度。專家指出，英國之石油供應，目前完全依賴進口，且主要來自美國。專家指出，這種情況對英國之經濟安全，構成一項重大威脅。專家並指出，美元之價值，將繼續貶值，這將對英國之經濟，產生不利影響。專家建議，英國應採取措施，以減少對進口石油之依賴，並加強對美元之控制。

### 美抗蘇聯 在日美使館 裝設防彈玻璃

【路透社華盛頓廿四日電】美國政府，已下令在東京及莫斯科之美國使館，裝設防彈玻璃，以加強防範蘇聯之威脅。據悉，此項措施，係由美國政府之安全部門所提出，並獲得國會之批准。此項措施之實施，將使美國使館之安全，得到進一步之保障。

### 日美經濟成長 實際達百分之五點四

【路透社東京廿四日電】日本經濟成長，已達百分之五點四，顯示日本經濟之強勁。據悉，此項數據，係由日本政府之統計局所公佈。此項數據顯示，日本經濟之成長，已超過了預期之目標。此項數據之公佈，將對日本之經濟，產生積極影響。

### 五月出口額 大量增加

【路透社華盛頓廿四日電】美國五月之出口額，已大量增加，顯示美國經濟之強勁。據悉，此項數據，係由美國政府之統計局所公佈。此項數據顯示，美國五月之出口額，已達到了歷史最高水平。此項數據之公佈，將對美國之經濟，產生積極影響。

### 馬德里恐有 槍擊士大使座車

【路透社馬德里廿四日電】馬德里方面，傳出有槍擊士大使座車之消息，顯示馬德里之安全，受到威脅。據悉，此項消息，係由馬德里方面之安全部門所傳出。此項消息之傳出，將對馬德里之安全，產生不利影響。



### 女咬繩索攀高 墜地不死

【路透社倫敦廿四日電】一名女子，因攀高墜地，被繩索勒死，顯示女子之危險行為。據悉，此項事件，發生在倫敦之街頭。該名女子，因攀高墜地，被繩索勒死。此項事件之發生，將對公眾之安全，產生不利影響。

### 土火二星 互相靠近

【路透社倫敦廿四日電】土火二星，互相靠近，顯示土火二星之危險。據悉，此項消息，係由英國政府之天文部門所傳出。此項消息之傳出，將對公眾之安全，產生不利影響。

### 法國少婦 一胎六嬰

【路透社巴黎廿四日電】一名法國少婦，產下一胎六嬰，顯示少婦之危險行為。據悉，此項消息，係由法國政府之衛生部門所傳出。此項消息之傳出，將對公眾之安全，產生不利影響。

### 瀛海 一勾

【路透社倫敦廿四日電】瀛海一勾，顯示瀛海之危險。據悉，此項消息，係由英國政府之海洋部門所傳出。此項消息之傳出，將對公眾之安全，產生不利影響。

### 女皇加冕紀念 倫敦大放煙花

【路透社倫敦廿四日電】女皇加冕紀念，倫敦大放煙花，顯示女皇之榮耀。據悉，此項消息，係由英國政府之慶典部門所傳出。此項消息之傳出，將對公眾之安全，產生不利影響。

### 台首貿易增長 今年外貿額超過二百億美元

【路透社台北廿四日電】台灣首貿易增長，今年外貿額超過二百億美元，顯示台灣經濟之強勁。據悉，此項數據，係由台灣政府之統計局所公佈。此項數據顯示，台灣首貿易增長，已達到了歷史最高水平。此項數據之公佈，將對台灣之經濟，產生積極影響。

### 馬德里恐有 槍擊士大使座車

【路透社馬德里廿四日電】馬德里方面，傳出有槍擊士大使座車之消息，顯示馬德里之安全，受到威脅。據悉，此項消息，係由馬德里方面之安全部門所傳出。此項消息之傳出，將對馬德里之安全，產生不利影響。

### 訂立國際公約 禁止製中子彈

【路透社華盛頓廿四日電】美國政府，已與蘇聯政府，訂立國際公約，禁止製中子彈，顯示美蘇兩國之合作。據悉，此項公約，係由美蘇兩國政府所簽訂。此項公約之簽訂，將對國際安全，產生積極影響。

### 倫敦舉行藝術品大拍賣 珍貴古畫價值八百萬鎊

【路透社倫敦廿四日電】倫敦舉行藝術品大拍賣，珍貴古畫價值八百萬鎊，顯示倫敦之藝術市場之強勁。據悉，此項拍賣，係由倫敦之藝術市場所舉行。此項拍賣之舉行，將對倫敦之藝術市場，產生積極影響。

### 萬里洪醫院成心臟醫院

【路透社倫敦廿四日電】萬里洪醫院，已成為心臟醫院，顯示醫院之發展。據悉，此項消息，係由英國政府之衛生部門所傳出。此項消息之傳出，將對公眾之安全，產生不利影響。

### 今日本報新聞精華

【本報訊】今日本報新聞精華如下：  
一、中英外長將協商辦法，阻止大陸人民大量進入香港。  
二、蘇間諜二百多人滲透聯合國機構，利用聯合國作掩護幹特務工作。  
三、布爾斯威克參謀主席由空軍參謀長繼任。  
四、法英美德加荷海軍演習防蘇攻擊。  
五、英國經濟專家指出，過份仰賴進口石油，美元勢將繼續貶值。  
六、美抗蘇聯，在日美使館裝設防彈玻璃。  
七、日美經濟成長，實際達百分之五點四。  
八、五月出口額大量增加。  
九、馬德里恐有槍擊士大使座車。  
十、女咬繩索攀高墜地不死。  
十一、土火二星互相靠近。  
十二、法國少婦一胎六嬰。  
十三、瀛海一勾。  
十四、女皇加冕紀念，倫敦大放煙花。  
十五、台首貿易增長，今年外貿額超過二百億美元。  
十六、馬德里恐有槍擊士大使座車。  
十七、訂立國際公約，禁止製中子彈。  
十八、倫敦舉行藝術品大拍賣，珍貴古畫價值八百萬鎊。  
十九、萬里洪醫院成心臟醫院。  
二十、今日本報新聞精華。



# 世界盃爭奪戰

## 法義隊龍虎鬥 一比一義隊勝

### 比賽過程緊張雙方大打牙波

【路透社里昂廿二日電】法國今日在里昂舉行的世界盃足球賽中，以一分險勝義大利隊。這場比賽在里昂舉行的世界盃足球賽中，法國隊以一分險勝義大利隊。比賽過程非常緊張，雙方大打牙波。法國隊在比賽中表現出色，最終以一分險勝義大利隊。

## 去年在達卡劫日航機赤軍 自黎國致函乘客 呼籲與赤軍合作

### 日警料赤軍另有破壞行動

【法新社東京廿二日電】日本警方今日表示，去年在達卡劫日航機赤軍，自黎國致函乘客，呼籲與赤軍合作。日警料赤軍另有破壞行動。警方表示，赤軍在劫機後，曾致函乘客，呼籲他們與赤軍合作，並威脅如果乘客不合作，將會採取進一步的行動。

## 成田機場漸平靜 保安尺度放寬 撤減四千警察

### 撤減四千警察

【路透社東京廿二日電】成田機場的保安措施，自去年九月以來，已逐漸放寬。警方表示，由於機場的局勢已趨平靜，因此決定撤減四千名警察。撤減後，機場的保安措施將維持在一個合理的水平，以確保機場的安全。

## 東協四國大使 觀察馬容火山 火山似漸靜息

### 火山似漸靜息

【本報馬尼拉廿二日電】東協四國大使，今日前往觀察馬容火山。據觀察，火山似乎已漸趨靜息。大使們在觀察後表示，火山目前的活動情況良好，沒有發現有進一步的爆發跡象。

## 泰軍委會主席 沙岳過境台北 讚許蔣總統總統

### 讚許蔣總統總統

【中央社台北廿二日電】泰國軍委會主席沙岳，今日過境台北，並對蔣總統表示讚許。沙岳在台北期間，曾與蔣總統會面，並就當前國際形勢交換意見。沙岳對蔣總統在維護國家獨立和領土完整方面所作出的貢獻表示高度讚許。

### 毒販泰在人蘭荷名兩 被判重刑

【中央社倫敦廿二日電】兩名在泰國被發現的毒販，今日在荷蘭法院被判重刑。法院在審理後認為，這兩名毒販涉及一起重大的毒品走私案，因此判處他們重刑，以儆效尤。

### 米美元萬百五 國寮濟救道人

【中央社華盛頓廿二日電】美國政府今日宣佈，將撥款五百萬美元，用於寮國的救濟工作。這項撥款旨在幫助寮國人民度過目前的經濟困難時期，並支持寮國的經濟發展。

### 日本記者有罪 判刑四月緩刑一年

【路透社東京廿二日電】一名日本記者，因在報導中涉及虛假信息，今日在東京法院被判刑四月，並緩刑一年。法院在審理後認為，該名記者的行為嚴重違反了新聞從業員的職業道德，因此作出了上述判決。

### 映獻失優場有午

今日下午場獻映優美名片，包括多部精彩影片。歡迎廣大觀眾前往觀看，享受精彩的視覺盛宴。

### 針鎖喉子

由何夢華導演，主演包括衛大姜、陳惠敏、羅烈、陳芝蘭、沈莉莉等。影片情節緊張刺激，值得一看。

### 獨行俠 活俠伊連奇

主演：拉維沙利、蘭打修納。影片講述了一位獨行俠的冒險故事，情節動人，動作精彩。

### 殺進大華

由大白導演，主演包括史提芬、史提芬等。影片情節緊張刺激，值得一看。

### 金冠 總統 華盛頓

主演：金冠、總統、華盛頓。影片情節緊張刺激，值得一看。

### 好讚人人

主演：好讚、人人。影片情節緊張刺激，值得一看。



近中區高級寫字樓分層出售

# 東菱商業中心


香港皇后大道東37-59A號(即灣仔大佛口)  
步行數分鐘可到中環 樓下三分一闊作公園

特價 9 折 特平租售 欲購從速

設備齊全

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口大堂全部鑲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

999 年期



建至廿二樓


**怡華置業有限公司**  
香港皇后大道東新順利大廈97號  
電話：5-229216 (四線)

1978年完成

洪型天花 琉璃堂皇  
 最新節目 紅歌星表演 名樂隊伴奏  
 學午茶市  
 逢星期三時至下午六時  
 二人代客泊車  
 租期放酒 130號美國華酒店對面  
 三一九六二八五—八

並於六月十七日前  
 兩年合約期滿後受聘  
 適增) 其他福利包  
 操流利英語, 及深諳

西工機設備及電學學  
 噴漆、灌膠成形等技  
 能及廣設文憑或高級

**附近中環 面向海景**  
**海景大廈**  
 香港干諾道西82-87號  
 建築完成 快將入伙  
 一廳兩房十二萬餘起  
 所餘無多 欲購從速  
 用料上乘：顏色潔真、柚木地板  
 美術瓷瓦、美觀設備  
 免費安裝：美觀廚柜、公共天橋  
 防盜設備、暗掣電燈、電熱水爐  
 地盤設有示範單位 歡迎駕臨參觀選購  
 **兆安地產**  
 皇后大道中, 連卡佛大廈11樓1101-3室  
 電話：5-259045-8 地盤：5-403423

# 中區高級寫字樓大廈

中環德輔道中120-126號單邊同文街及永安街

999  
呎起

本廈三面臨街，右為遠東銀行，左為大生銀行，對面為渣打銀行，採用最新型之設計，氣派高雅，鑒立於銀行商業中心區。此區寫字樓出租者多，賣出者少。本廈新近落成，為商業界人士嚮往，即日起分層出售，每呎僅售五百餘元，十五年分期付款，供樓勝過交租，機會難逢，幸為垂注。

經已入伙，即買即用  
尚餘三層，欲購從速

全層3,221呎

- 最有氣派之外型設計
- 外牆全部鋪砌玻璃紙皮石
- 中央系統空氣調節
- 新穎結構，中間無柱
- 豪貴不銹鋼快速電梯四部
- 全部古銅色鋁質窗配茶色玻璃

地盤辦事處電話：5-458706（假日照常）

恒基兆業

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓  
電話：5-255828 5-222176（五線）

港九各國貨公司聯合舉行

夏季大減價







# 本港新聞

## 明日禮拜假期 港九多項活動

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

【本報訊】本港市民，將於明日（廿六日）享受一個愉快的假期。港九多項活動，將於明日展開。

### 中華電力公司員工 集體捐血八萬

【本報訊】中華電力公司員工，在過去兩週內，共捐出血八萬餘單位。這項捐血活動，是由該公司工會發起，並獲得員工的熱烈響應。

### 黃學海與彭華強 明午大會堂演講

【本報訊】越南排華與現代中國情勢，將於明午（廿七日）下午二時，在維多利亞大會堂舉行演講。演講者為黃學海與彭華強。

### 威信金來音 酬賓大送禮

【本報訊】威信金來音，為酬謝顧客，將於本週末舉行大送禮活動。凡在本週末光臨者，均可獲贈精美禮品一份。

### 廣東銀行要員升職

【本報訊】廣東銀行要員，將於本週末舉行升職典禮。升職的要員包括：總經理、副總經理、各分行經理等。

### 美蘭官豪華喜筵 極受歡迎

【本報訊】美蘭官豪華喜筵，自開業以來，一直極受歡迎。該喜筵環境優雅，菜餚精美，服務周到，是舉行喜慶活動的理想場所。

### 新光無線電有限公司 彩虹道分行昨日開幕

【本報訊】新光無線電有限公司彩虹道分行，將於昨日（廿六日）正式開幕。該分行位於彩虹道，交通便利，歡迎光臨。

### 香港總商會 升助理執行董事

【本報訊】香港總商會，將於本週末舉行升助理執行董事典禮。升助的助理執行董事包括：各分會主席、副主席等。

### 信昌及夏巴集團 赴歐參加新貨馬車展

【本報訊】信昌及夏巴集團，將於本週末赴歐洲參加新貨馬車展。該展覽會將展示最新的馬車款式，吸引眾多車迷參加。

### 港姐訪問露華濃之家

【本報訊】港姐冠軍，將於本週末訪問露華濃之家。該之家位於香港，環境優美，是港姐冠軍的居所。

### 海鴻獅子會例會

【本報訊】海鴻獅子會，將於本週末舉行例會。該例會將討論會務，並安排下週的工作。

### 梁鴻志報告會務

【本報訊】梁鴻志，將於本週末向會員報告會務。該報告將包括會務發展、財務狀況等。

### 嘉道理農場 三度舉辦農場歡樂遊

【本報訊】嘉道理農場，將於本週末三度舉辦農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 金唱片歌后徐小鳳 在海濱夜總會獻唱

【本報訊】金唱片歌后徐小鳳，將於本週末在海濱夜總會獻唱。該演唱會將吸引眾多歌迷參加。

### 先鋒運送業宏開 嘉賓齊賀大展覽

【本報訊】先鋒運送業宏開，將於本週末舉行嘉賓齊賀大展覽。該展覽將展示最新的運送技術，並吸引眾多嘉賓參加。

### 華僑日報讀者七海旅行團 嘉道理農場歡樂遊

【本報訊】華僑日報讀者七海旅行團，將於本週末參加嘉道理農場歡樂遊。該旅行團將由華僑日報組織，並獲得嘉道理農場的熱烈歡迎。

### 粉麵豬扒餐 美味在其間

【本報訊】粉麵豬扒餐，將於本週末在嘉道理農場推出。該餐食味道鮮美，營養豐富，是農場歡樂遊的必備美食。

### 佛慈普濟醫院 譚廷光日前病逝

【本報訊】佛慈普濟醫院院長譚廷光，將於日前病逝。譚院長在醫院工作多年，為醫院的發展做出了巨大貢獻。

### 翠鳳樓 舖位廉售

【本報訊】翠鳳樓舖位，將於本週末廉售。該舖位位於商業區，交通便利，是投資的好選擇。

### 美加西岸 15天豪華團 \$8,450

【本報訊】美加西岸15天豪華團，將於本週末出發。該團將包括美國、加拿大、西岸等地的名勝古蹟，是旅遊愛好者的首選。

### 粉麵豬扒餐 美味在其間

【本報訊】粉麵豬扒餐，將於本週末在嘉道理農場推出。該餐食味道鮮美，營養豐富，是農場歡樂遊的必備美食。

### 佛慈普濟醫院 譚廷光日前病逝

【本報訊】佛慈普濟醫院院長譚廷光，將於日前病逝。譚院長在醫院工作多年，為醫院的發展做出了巨大貢獻。

### 翠鳳樓 舖位廉售

【本報訊】翠鳳樓舖位，將於本週末廉售。該舖位位於商業區，交通便利，是投資的好選擇。

### 美加西岸 15天豪華團 \$8,450

【本報訊】美加西岸15天豪華團，將於本週末出發。該團將包括美國、加拿大、西岸等地的名勝古蹟，是旅遊愛好者的首選。

### 粉麵豬扒餐 美味在其間

【本報訊】粉麵豬扒餐，將於本週末在嘉道理農場推出。該餐食味道鮮美，營養豐富，是農場歡樂遊的必備美食。

### 佛慈普濟醫院 譚廷光日前病逝

【本報訊】佛慈普濟醫院院長譚廷光，將於日前病逝。譚院長在醫院工作多年，為醫院的發展做出了巨大貢獻。

### 翠鳳樓 舖位廉售

【本報訊】翠鳳樓舖位，將於本週末廉售。該舖位位於商業區，交通便利，是投資的好選擇。

### 美加西岸 15天豪華團 \$8,450

【本報訊】美加西岸15天豪華團，將於本週末出發。該團將包括美國、加拿大、西岸等地的名勝古蹟，是旅遊愛好者的首選。

### 粉麵豬扒餐 美味在其間

【本報訊】粉麵豬扒餐，將於本週末在嘉道理農場推出。該餐食味道鮮美，營養豐富，是農場歡樂遊的必備美食。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。

### 華僑日報 讀者

【本報訊】華僑日報讀者，將於本週末參加農場歡樂遊。該活動將包括農場參觀、農作體驗等。



### 華僑馬經

老吉主編



一九七七年七月廿八日

### 快活谷今演煞科戲

## 劉同安復出必盡拼

### 驍驍五形勢頗混亂

一九七七年七月廿八日

劉同安復出必盡拼，驍驍五形勢頗混亂。劉同安復出必盡拼，驍驍五形勢頗混亂。劉同安復出必盡拼，驍驍五形勢頗混亂。

### 老馬談

一九七七年七月廿八日

老馬談，一九七七年七月廿八日。老馬談，一九七七年七月廿八日。老馬談，一九七七年七月廿八日。

### 兩心知希望放到

## 得運馬最後求勝

一九七七年七月廿八日

兩心知希望放到，得運馬最後求勝。兩心知希望放到，得運馬最後求勝。兩心知希望放到，得運馬最後求勝。

### 坊外野望

一九七七年七月廿八日

坊外野望，一九七七年七月廿八日。坊外野望，一九七七年七月廿八日。坊外野望，一九七七年七月廿八日。

### 忠誠

一九七七年七月廿八日

忠誠，一九七七年七月廿八日。忠誠，一九七七年七月廿八日。忠誠，一九七七年七月廿八日。

### 極之高要看小章

## 一世够運可小敲

一九七七年七月廿八日

極之高要看小章，一世够運可小敲。極之高要看小章，一世够運可小敲。極之高要看小章，一世够運可小敲。

### 坊內野望

一九七七年七月廿八日

坊內野望，一九七七年七月廿八日。坊內野望，一九七七年七月廿八日。坊內野望，一九七七年七月廿八日。

### 良驥應可下一城

## 天皇星愈跑愈好

一九七七年七月廿八日

良驥應可下一城，天皇星愈跑愈好。良驥應可下一城，天皇星愈跑愈好。良驥應可下一城，天皇星愈跑愈好。

### 小摩小劉頭馬多

一九七七年七月廿八日

小摩小劉頭馬多，一九七七年七月廿八日。小摩小劉頭馬多，一九七七年七月廿八日。小摩小劉頭馬多，一九七七年七月廿八日。

### 老敏四重彩

一九七七年七月廿八日

老敏四重彩，一九七七年七月廿八日。老敏四重彩，一九七七年七月廿八日。老敏四重彩，一九七七年七月廿八日。

### 場內野望

一九七七年七月廿八日

場內野望，一九七七年七月廿八日。場內野望，一九七七年七月廿八日。場內野望，一九七七年七月廿八日。

### 點金是馬來之寶

一九七七年七月廿八日

點金是馬來之寶，一九七七年七月廿八日。點金是馬來之寶，一九七七年七月廿八日。點金是馬來之寶，一九七七年七月廿八日。

### 人之裕希望放到

## 騰飛飛鳳當一戰

一九七七年七月廿八日

人之裕希望放到，騰飛飛鳳當一戰。人之裕希望放到，騰飛飛鳳當一戰。人之裕希望放到，騰飛飛鳳當一戰。

### 陳華棟心水

一九七七年七月廿八日

陳華棟心水，一九七七年七月廿八日。陳華棟心水，一九七七年七月廿八日。陳華棟心水，一九七七年七月廿八日。

### 公益少年團歌曲創作賽

週末在伊利沙伯校舉行

十一間中小學參加演唱創作歌曲

共十一間中小學參加演唱創作歌曲。共十一間中小學參加演唱創作歌曲。共十一間中小學參加演唱創作歌曲。

### 中大校外進修部

現開始接受報名

中大校外進修部，現開始接受報名。中大校外進修部，現開始接受報名。中大校外進修部，現開始接受報名。

### 黃克競工業學院開辦

旅遊業課程

黃克競工業學院開辦，旅遊業課程。黃克競工業學院開辦，旅遊業課程。黃克競工業學院開辦，旅遊業課程。

### 港地軍童域見軍

訓練領袖

港地軍童域見軍，訓練領袖。港地軍童域見軍，訓練領袖。港地軍童域見軍，訓練領袖。

### 聖比羅士英文幼稚園

集體舉行生日慶祝會

聖比羅士英文幼稚園，集體舉行生日慶祝會。聖比羅士英文幼稚園，集體舉行生日慶祝會。聖比羅士英文幼稚園，集體舉行生日慶祝會。



一九七八年世界盃足球賽特刊



西德、波蘭

賽會中各國教練一致稱許波蘭，

[illegible]

本屆大熱門今初試啼聲

巴爭攻瑞典嚴以待  
西取勢典陣

世界球星李維連奴維拿杜薛高悉數上陣  
堅強瑞典防衛將面臨考驗領隊望能構和

哥拉港港務六月二日電）實力強勁的巴西隊明天將首場過關，希羅爾蘭得勝，以期有望奪取金盃。傾城般的不會遺忘這次瑞典上陣，以圖攻破瑞典堅固的防線。瑞典隊雖然奮力阻撓，但可能不會阻攔，因此瑞典希望追和，奪得實戰的一分。瑞典最擔心被擊於抵拒的對記者表示：「巴西個人技術比我們好，但我們組織較佳，希望能以〇比〇這和巴西。

後方目前則有陳洪保、吳名老將近兩年來是散著防線的主

天對世界被錄星如李維通致，攻擊球員維拿杜，薛萬等，將感到很難繼續，尤傳達強調，他是最危險人物。不過，明說他左腳受傷，練習時亦避免用左腳踢球，據醫生及訓練員將他錄拿杜，已四上肩膊賽上席拉手，雖然膝部受傷，但狀態頗佳。他脚頭雖然並非很

無獨有

廿五

因此將與施華素對調，陽回原來中場位置。瑞典後防將以曾參加一〇八次國際比賽之諾威士爲主力。一如世界盃。攻擊球員則將代替受傷之艾斯特林上陣。

巴西

歐洲長傳急攻對南美細膩踢法

蘇格蘭隊和烏拉圭隊在四強賽中相遇，蘇格蘭隊在比賽中表現出色，最終以2比0擊敗了烏拉圭隊，晉級決賽。烏拉圭隊在比賽中表現不佳，最終被淘汰出局。

（路透社阿姆斯特丹電）  
月卅一日電）秘書決定  
在星明大世界外第四組  
揭幕中，決定不和歐洲  
勁旅如蘇格蘭的衝撞踢  
球以體力取勝的快速危險  
隊伍。過去幾個月來，  
我們已體會了蘇格蘭的  
戰略及技術的演變。其  
於蘇格蘭隊的身

在星期六的戰役揭  
受這種粗野足球。

開前何列地距和幾名秘魯球員今日在哥吐巴廿里外的緒部對記者說，這一仗雙方都認為是艱苦而殘酷，故各家員來問及極營將採用何均無顏色。據

加道朗則正在布宜諾斯艾利斯參加國際尼協的會談。

何列地亞告訴記者

在險中效法告魯夫的陽法

將什替告

(布宜諾斯艾利斯綜合報導) 荷蘭

四月前開始的籌備秩序，我們已計劃採用適當戰略去迎戰歐洲的足球勁旅，我們正尋求求取聚力量及防禦方法，結果已見效。

荷蘭領隊夏皮爾相信蘭辛布寧應可題而已。蘭辛布寧有告魯夫的技巧，應肩負的責任就如告魯夫一樣。我曾向其

蘭辛布寧現年卅五歲，在職之職，是告魯夫上陣，他的光芒盡被掩蓋。

果，達到一項結論，就是最好用能力來對抗。祕魯並不缺乏之南美式的細膩足球踢法，雖不多見，但每場比賽，已可看出端倪。

望雲 本屆荷蘭有十位球員是上屆七四年生兄弟W、佳賀夫及J、佳賀夫分別替年卅七歲門將莊布祿，是荷蘭隊中年紀今日兩強陣容可能如后：

氣球星，但武南迪仍被  
認為是南美最佳的翼鋒  
何列地亞稱：他昨  
莊布祿  
祖爾  
何雲甘寶  
W佳賀夫  
尼士根斯  
實臣  
關辛布寧

天會觀察孫格圖的訓練

# 西德戰波蘭賽後評

二屆世界盃揚拉圖、沙馬治、查班斯、斯基的演出并非十分突出。一個是在上半场臨完場

軍波蘭，萬人出，一向以速度凌厲見稱的拉圖，昨天在右方威奇似乎并不大，露班長拿得一顆球，直射右邊死角，美組撲擊，臥地哀長。另一組生下手甚重，史達爾曼所抵所圍，斯波利獵中鋒忽左忽右，各得一，斯彼賽結果雙方以二比二平手。

分鎊，戰事助攻，石方樓博，帶球滲區施射，美亞出迎，用腳將球門去，

(馬德普拉塔外電) 法國世界盃足球隊今日由領隊將達高率領抵達此間，并表示將以攻勢足球迎戰意大利。

去國隊抵步時未爲人所重視，與日前意大利

兩個精英強項外，  
一個必入錢櫃。而  
過得平淡，雙方球  
戰情況悶，觀  
衆受到意籍移民球迷來道歡迎，大有天淵之別。  
齊達高謂：「意大利將會給我們很大麻煩。但我們  
的入球機器柏天尼肯定明日會披甲上陣。」

（特稿）誰是本屆世界盃首席神射手？這是全球足球迷極感興趣的題目，要到全部賽程結束後，才能揭盅。過去十屆世界盃足球，以一

雖然十七歲便在世界盃成名，到一九七〇年榮膺世界球王美譽，但過世時竟首席神射手榮銜。茲將歷屆世界盃入球最高紀錄者編表列下：

年	屆	世界盃冠軍	入球最高紀錄者
1930	第一屆	烏拉圭	加夫蘭
1934	第二屆	意大利	斯基里奧
1938	第三屆	法國	方丹
1950	第四屆	巴西	蘇扎
1954	第五屆	德國	施特拉夫
1958	第六屆	巴西	里維利尼
1962	第七屆	智利	桑切斯
1966	第八屆	英倫	希勒
1970	第九屆	墨西哥	托雷斯
1974	第十屆	德國	施特拉夫
1978	第十一屆	阿根廷	馬斯泰羅
1982	第十二屆	意大利	羅西
1986	第十三屆	墨西哥	古斯曼
1990	第十四屆	意大利	斯基里奧
1994	第十五屆	巴西	羅馬里奧
1998	第十六屆	法國	特雷澤蓋
2002	第十七屆	韓國	安貞桓
2006	第十八屆	德國	克洛澤
2010	第十九屆	南非	羅賓遜
2014	第二十屆	巴西	內馬尼亞
2018	第二十一屆	俄羅斯	阿金費耶夫
2022	第二十二屆	卡塔爾	姆巴佩

一九三〇	烏拉圭	史特拜爾	阿根廷
一九三四	義大利	史芝亞華奧 尼者德利 哥尼	義大利 捷克 德國
			各四

一九三八	法國	李安達士	巴西	七
一九五〇	巴西	阿德里亞	巴西	十一
一九五四	瑞士	哥斯士	匈牙利	十一
一九五八	瑞典	方天尼	法國	十三
		加連賓	巴西	

一九六二  
智利  
伊艾桑華  
凡伯切華  
諾格維斯  
夫 克  
巴智  
西拉  
南斯拉  
阿牙利  
蘇聯  
各四

一九六六	英國	尤西比奧	葡萄牙
一九七〇	墨西哥	基德武勒	西德
一九七四	西德	拉圖	波蘭

後詔稱「昨復歷史重演」











# 香港新聞

## 環境質素正在日受重視 需要成立監察制度 整體對付污染問題 預防費用應較災後補救便宜

【本報訊】環境質素正在日受重視，需要成立監察制度，整體對付污染問題，預防費用應較災後補救便宜。

香港環境保護局局長彭鴻烈，昨日在一個專題研討會上，強調環境質素正在日受重視，需要成立監察制度，整體對付污染問題，預防費用應較災後補救便宜。

彭氏指出，環境質素正在日受重視，需要成立監察制度，整體對付污染問題，預防費用應較災後補救便宜。

## 皇家城市設計學會代表指出 本港土地發展用途 各界人士應有所悉

【本報訊】皇家城市設計學會代表指出，本港土地發展用途，各界人士應有所悉。

該會代表指出，本港土地發展用途，各界人士應有所悉。

## 大雨癱瘓新界交通迫使賽事改期 大埔兒童健康復健賽 順延至下週一舉行

【本報訊】由於大雨，新界交通大受影響，大埔兒童健康復健賽，順延至下週一舉行。

該賽原定於昨日舉行，但因大雨，交通大受影響，故決定順延至下週一舉行。

### 巴拿馬與香港 雙邊貿易樂觀

【本報訊】巴拿馬與香港雙邊貿易，目前呈現樂觀前景。

據悉，巴拿馬與香港在多個領域均有合作，貿易額不斷增長。

### 致有關人士通告

有關納信(香港)有限公司(KNAPP SANDELSON AND COMPANY)及其證券交易董事，MR. M. G. CARTER。

已於一九七七年十二月三十一日停止位於香港雲咸街八號，遠東交易所大廈十二樓A一至二室(ROOMS 1 & 2, 12A FAR EAST EXCHANGE BUILDING, 8 WYNDHAM STREET, HONG KONG)所經營之證券買賣。任何人士在該處所引致之債務，必須於此通告日起十日內，以書面通知本公司及位於香港干諾道中康樂大廈二五二〇室之證券監理專員。

特此通告

董事 M. G. CARTER  
納信(香港)有限公司  
(KNAPP SANDELSON AND COMPANY (HONG KONG) LIMITED)

### 登記入英籍

【本報訊】有關登記入英籍之事宜，請注意以下事項。

凡有意登記入英籍者，須符合相關條件，並向有關部門申請。

## 康年銀行有限公司

於一九二二年在香港註冊  
一九七七年十二月三十一日資產負債表

港幣	1977	港幣	1976
股本			
實收資本	234,000.00	234,000.00	
儲備金	39,766,000.00	39,766,000.00	
公積金	40,000,000.00	40,000,000.00	
流動資產			
現金及存放同業	43,224,246.78	36,848,736	
存放同業	752,409.03	301,263	
應收票據	16,411,658.11	10,313,182	
往來及各項放款(已減備)	92,793,479.38	84,324,399	
應收各項存款及按金	1,381,468.36	1,652,436	
投資			
附屬公司投資(原值)(註四)	10,000.00	10,000	
無市價證券(原值)	800,998.00	725,998	
固定資產(原值除折舊)	4,193,271.34	2,381,941	
房地產	6,308,951.18	7,215,932	
傢俱用具及設備	1,096,703.42	979,028	
應收客戶保證	35,861,741.71	28,971,768	
總計	\$202,834,927.31	\$173,724,683	

### 一九七七年十二月三十一日止 全年度損益訂算表

港幣	1977	港幣	1976
本年純利(註二)	9,289,297.52	7,191,914	
溢利稅準備金(註三)	1,600,000.00	1,200,000	
除稅後溢利	7,689,297.52	5,991,914	
本年溢利	631,243.28	1,346,844	
轉回溢利準備金	18,078.00	124,868	
可分配溢利	8,338,618.80	7,463,626	
溢利分配			
創辦股東花紅	928,929.75	719,192	
董事花紅	185,785.95	143,838	
經理及職員花紅	743,143.80	576,353	
已派中期股息四元正	1,200,000.00		
末期股息四元正	1,200,000.00	2,000,000	
撥公積金	3,000,000.00	3,000,000	
撥員工福利金	300,000.00	394,000	
撥員工退休及保險金	162,000.00		
本年度盈餘留存	\$ 7,719,859.58	\$ 6,832,383	
總計	\$ 818,759.30	\$ 631,243	

### 核數師報告書

李福樹會計師行；李福兆會計師行

董事會  
主席：李炳超  
董事：李學佑、伍耀洲、李國才、李伯傑、李炳根、李健民



本港新聞

# 當局加強執法例法 以增清潔運動效果

## 何楊翹謂本年運動動員一百萬 考慮策劃運動對垃圾

【本報訊】香港環境衛生局局長何楊翹，昨（五）日在立法會環境衛生委員會會議上，表示當局將加強執法例法，以增進清潔運動的效果。何楊翹指出，當局將於今年推行一項名為「清潔運動」的計劃，動員一百萬市民參與。該計劃旨在提高市民對環境衛生的意識，並鼓勵他們採取行動，減少垃圾的產生。何楊翹表示，當局將加強對街道、公園及公共場所的清潔工作，並加強對違規人士的處罰。此外，當局亦將加強對垃圾的收集及處理工作，以確保環境的清潔及衛生。

# 中藥商會昨金禧紀念 中藥展覽定十三日開幕

【本報訊】香港中藥商會，昨（五）日舉行金禧紀念活動。該會會長表示，該會成立五十週年，承蒙各界支持，深感榮幸。此外，該會將於本月十三日舉行中藥展覽，展覽將包括各種中藥材、中藥製劑及中藥文化等。展覽旨在向市民介紹中藥的歷史及文化，並推廣中藥的應用。展覽將由上午十時至下午六時，在該會會所舉行。

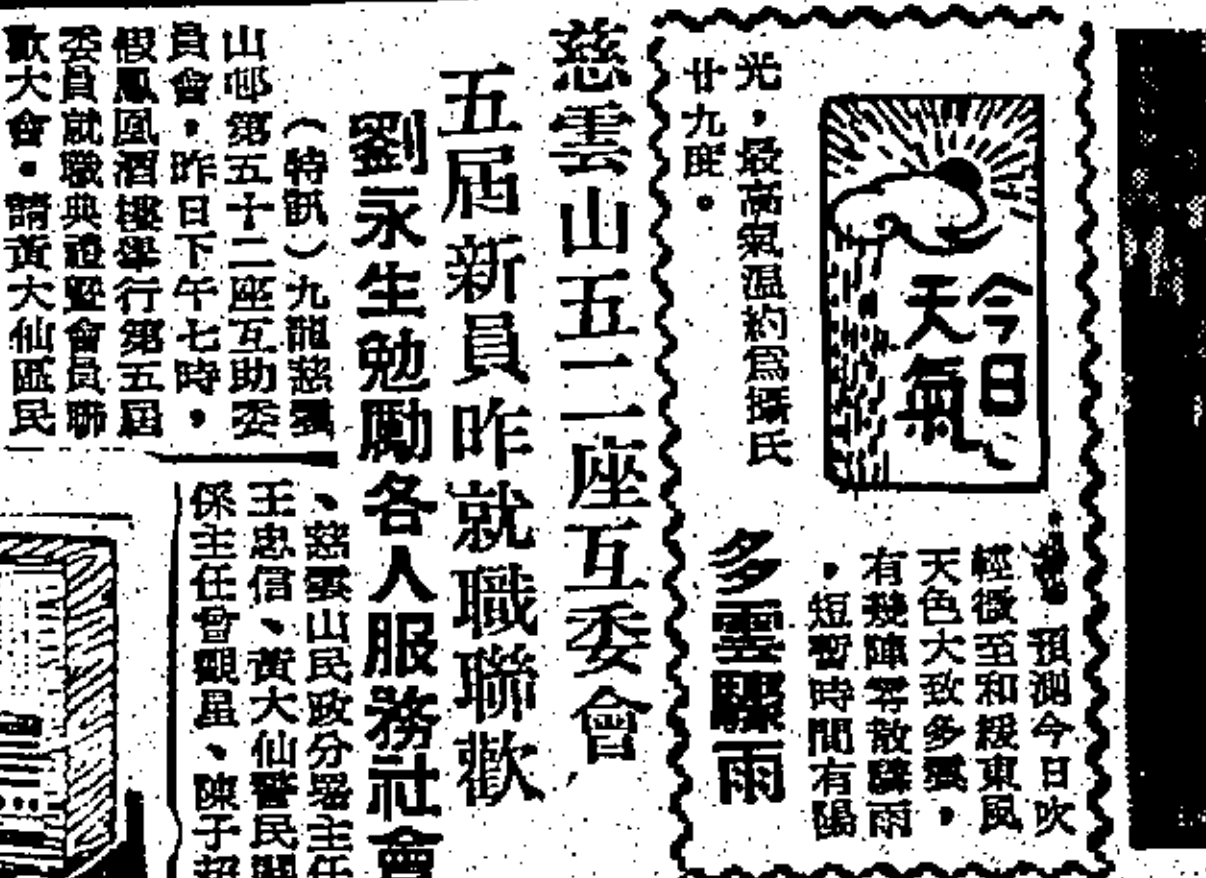
# 龍子行夏季大減價 踏入第二週 陸續推出新貨

【本報訊】龍子行，昨（五）日舉行夏季大減價活動，踏入第二週。該行表示，為了感謝顧客的支持，特舉行此項大減價活動。目前，該行已陸續推出多款新貨，包括夏季時裝、家居用品及兒童用品等。顧客可前往該行選購，享受優惠。龍子行地址：九龍彌敦道468-471號十六樓。



環境衛生局人員合影。

【本報訊】香港環境衛生局，昨（五）日舉行了一項名為「清潔運動」的宣傳活動。該活動旨在提高市民對環境衛生的意識，並鼓勵他們採取行動，減少垃圾的產生。活動內容包括在街道、公園及公共場所設置宣傳海報、發放宣傳單張等。此外，當局亦將加強對街道、公園及公共場所的清潔工作，並加強對違規人士的處罰。



中藥商會成員合影。

【本報訊】香港中藥商會，昨（五）日舉行金禧紀念活動。該會會長表示，該會成立五十週年，承蒙各界支持，深感榮幸。此外，該會將於本月十三日舉行中藥展覽，展覽將包括各種中藥材、中藥製劑及中藥文化等。展覽旨在向市民介紹中藥的歷史及文化，並推廣中藥的應用。展覽將由上午十時至下午六時，在該會會所舉行。



龍子行員工合影。

【本報訊】龍子行，昨（五）日舉行夏季大減價活動，踏入第二週。該行表示，為了感謝顧客的支持，特舉行此項大減價活動。目前，該行已陸續推出多款新貨，包括夏季時裝、家居用品及兒童用品等。顧客可前往該行選購，享受優惠。龍子行地址：九龍彌敦道468-471號十六樓。

### 第四十三期六合彩

491015336 特別號碼11

【本報訊】香港六合彩，昨（五）日開彩。第四十三期六合彩的中獎號碼為：491015336，特別號碼為11。中獎金額如下：

- 頭獎：1,000,000.00元
- 二獎：100,000.00元
- 三獎：10,000.00元
- 四獎：1,000.00元
- 五獎：100.00元
- 六獎：10.00元

### 天氣驟變 宜防咳嗽

【本報訊】香港天氣驟變，市民宜防咳嗽。天氣驟變，容易引發咳嗽、感冒等病症。市民應注意保暖，並加強身體鍛煉，以增強免疫力。此外，市民亦應注意環境衛生，並避免接觸過敏原。

### 別開生面美加遊

讓我們帶你暢遊 琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七八年六月二日 全行程廿三天

- 威基基海灘 (夏威夷州)
- 聖地牙哥 (加利福尼亞州)
- 大峽谷 (亞利桑那州)
- 丹佛、洛磯山脈 (科羅拉多州)
- 黃石公園 (懷俄明州)
- 賓夫、路易士湖 (亞爾柏大省)
- 太豪湖 (利華達州)
- 約瑟米提公園 (加利福尼亞州)
- 加米爾、蒙特里 (加利福尼亞州)
- 赫斯特堡 (加利福尼亞州)
- 羅省、三藩市 (加利福尼亞州)

報名詢問處：華僑日報中區辦事處 香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974, 5-246379

### 彩色 新開張益用家 免費享用彩色電視

一部20吋彩色電視 原價首期\$149 益用家首期\$免費 原價月供\$149 益用家月供\$109

【本報訊】彩色電視，新開張益用家，免費享用彩色電視。該公司為推廣業務，特舉行此項優惠活動。顧客可前往該公司選購彩色電視，並享受優惠。該公司地址：九龍彌敦道468-471號十六樓。

### 春遊 嘉道理農場

春到人間草木知 百卉萌動易新衣 千岩競秀羊腸徑 長展美景如畫詩

- ① 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
- ② 參觀嘉道理農場賞奇花異卉
- ③ 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
- ④ 粉嶺適雅餐廳進西式豬扒餐
- ⑤ 訪白鶴林進賞白鶴棲遲奇景
- ⑥ 雅雅山房享用豐富乳鴿晚宴
- ⑦ 幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：6月4日 (星期日) 時間：上午九時至下午七時 費用：\$80 總領隊：黃思漢

七海旅運有限公司 香港德輔道中街華人銀行大廈1702室 5-447137

### 鳳凰影業公司徵求兒童演員啟事

本公司創辦多年，拍攝影片百餘部，風行海外，深受廣大觀眾稱讚。目前，本公司積極擴展業務，為實現廣大觀眾之願望，特公開徵求男女主角、配角演員多名。凡年滿十七歲，相貌端正，體格健康，無不良嗜好，有志從事電影工作者，可來函應徵。來函請註明姓名、性別、年齡、籍貫、地址、電話，並附最近正面半身及半身照片各一張。本公司如認為合適，將另行通知。報名截止日期：本年六月二十日。

鳳凰影業公司地址：九龍彌敦道468-471號十六樓 電話：3-30566



本港官民六十九人  
獲英女皇壽辰授勳

粵港基金會副主席、香港會計師公會會長、  
高 密

預計人口可達一百八十萬。目前進展頗佳，臺灣人口不可不慮。

鄧氏現在主持工礦總商會香港經濟委員會主席，先後曾被選為貴州建設廳第五十年省長之學士加工務廳長兼農林廳長。氏將於本年退休。

**陳白強先生**名肇，B.E. 電機。

陳氏乃一老學究，在過去三五年內致力於社會服務，提倡教育及福利事業，不遺餘力。對於經濟及經濟政策，尤為精熟。三國氏，任臺灣一間大學之校務長，又曾充事東三省、長島、烟台等。青年時代及很多其他職務之事。

**許士達先生**名便，B.E. 化學。

許氏現任中國經濟學社秘書長，於一九九

會費其准附贈馬車一輛(一節)云。在整個抗戰役期間，他個人雖現現披掛軍裝十年，但軍隊服役之外，他並不憚煩操持新事業，爲所屬各團體中堅份子。他熱心於籌辦新觀念，於上級政界中亦持上級，天不不富，也是萬不幸而遇之禍。

事的前驅。他於一九七五年參加新加坡社會黨選舉，黃連生先生當選B區M一號。

黃先生於一九四七年加入工務局為菸片煙合眾局的登帳管理員。奉派往檳榔嶼曾廿次回用工作團服務。黃先生係在該軍艦服役的第十個受英皇高第獎的工作人員。他是位勤奮和無懈擊率高的幹事，且隨時隨地擔任其時任間的「工作」雅麗瑪那亞爾間亦獲總督委任之特許獎勵。他的事前準備工作極加完善。黃氏担公職逾十年後，將告一年九月份退休。

楊振謙先生簽名 B. E. M. 號章

楊先生住於一九四五年在加冷港政府役務所，現

**朱漢明先生**  
先生於一九五三年六月加星加坡香港一九五六年一月九〇年任黨務秘書，他以忠心耿耿，努力工方面，特別在幫助 招撫及訓練低級人員工作，更努力不懈。他是位能幹幹事，他在一九五九年獲勳勞勳章。目前他在黨務秘書部新設現任秘書。

**新立泰先生**  
五三加入皇家會黨，密察處，於一九五三至一九五七年間，均能表現出領導才能，為黨及工作，在出九四七至一九五七年間，均能表現出領導才能，為黨及工作，在出九四七至一九五七年間，均能表現出領導才能，為黨及工作。

工作能力亦獲得上司嘉許。

溫 岳先生 溫氏現任消防總隊員，在港消防隊三十餘年間，遇過的大火災及其其他火警事件，雖可見到溫氏過人的責任心、勇氣及決斷，使不少人的性命及財產獲保存。他下屬的最後榜樣，對於同僚又樂於助加指點及教訓。

以下人士獲榮譽獎章

陳佩儀女士 破土熱心區服務，故獲頒獎章。她曾任香港中學婦女會副會長，一箇小學的校董及為金鐘中學小學組主任。

**陸軍部人士獎勵如下：**

陸榮廷在七八年女學講義最奮動，犒勞戰術人士如下：

第一等略來鎮遠中校史嘉茂及 O. B. E.

第二等略來福齡少校麥登及已退休的羅百利少校，分別獲 C. M. E. 勳章。

第三等九連二級准尉羅順利，獲略來福齡上尉士洛利及第七團略來福園上士萊爾同獎 B. E. M. 勳章

第四等四連三級准尉史德昌持有 A. D. C. 勳章。第五等四連副官謝德輝一級准尉士霍士漢 B. E. M. 勳章。

陳、陳、陳，劉紹平，王。主席  
鑒定文，黃東星，司庫  
謝錫鏞，會計張振祥，庶務部  
林根，秘書長陳偉，庶務部  
吳振，庶務部，監製部  
朱福順，彭德輝，非排部  
沈瑞華，彭毛球訓練部  
乒乓球球技指導部  
或黃萬金，舞蹈部

在何人，法官後判出  
相繼涉訟案遂將該  
假軍手槍。

△團委會昨開第十四區  
一名男子黃猛，四十  
餘歲，被人用武力運車  
時，被入毆打，事後方  
落近拘獲一男，沙  
亞在獄中完成會費  
染患之威脅，其妻加已  
得子，天花痘等症經  
傳染下，勿使受病殘  
傷。

今日清晨四時許，五歲，在睡夢中遭人十餘刀，其原因被竊入員到場調查，在傷處與本案有關。

市中，市民對一般傳敵防，向日當局防範嚴密，際此水滄，必須

100







# 進一步加強橫越太平洋線服務

## 紐西蘭航九月開闢

### 渥克蘭洛杉磯新線

用DC-10飛機飛往星島日開出

## 經歷八年修長服務

### 泰航DC-8式機退役

新置六架空中巴士中四架已交貨

## 安輝從澳洲來途中

### 雅風本月中往印尼

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

## 世界管理大會

### 年底在印舉行

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

## 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
PHILANTONIO LUNA	尼拉	三	三	工
MIKOLAT REJ	尼拉	三	三	工
MENESTHEUS	尼拉	三	三	工
TRADO	尼拉	三	三	工
MARCO POLO	尼拉	三	三	工
SL.COMMERCE	尼拉	三	三	工
AYSEN	尼拉	三	三	工
ASIA ACE	尼拉	三	三	工
STRAAT FIJ	尼拉	三	三	工
BELA ROZO	尼拉	三	三	工
RANGON MARU	尼拉	三	三	工
VELMA LYLES	尼拉	三	三	工
FOO HSING	尼拉	三	三	工
KIEN HWA 2	尼拉	三	三	工
NUSANTARA 1	尼拉	三	三	工
LARS MAERSK	尼拉	三	三	工
EVER SUPERB	尼拉	三	三	工
EVER HUMANITY	尼拉	三	三	工
TOURVILLE	尼拉	三	三	工
STATE OF NAGALAND	尼拉	三	三	工
BENLOYAL	尼拉	三	三	工
ACE	尼拉	三	三	工
WABJABULA	尼拉	三	三	工
TA TONG	尼拉	三	三	工
IBN HAYYAN	尼拉	三	三	工
KOSTRENA	尼拉	三	三	工
RAINBOW	尼拉	三	三	工
NL.DJIMA	尼拉	三	三	工
KWONG TA	尼拉	三	三	工
JAPAN BEAR	尼拉	三	三	工
ANDROS	尼拉	三	三	工
ELYSIAN STAR	尼拉	三	三	工
HUGH EVERETT	尼拉	三	三	工
TENSEI MARU	尼拉	三	三	工
STRAAT FRESKO	尼拉	三	三	工
TAMURA EVERETT	尼拉	三	三	工
NL. KOREA	尼拉	三	三	工
MURRAY EVERETT	尼拉	三	三	工
VISAVAMAYA	尼拉	三	三	工
SILVER STAR	尼拉	三	三	工
TEY KAISER	尼拉	三	三	工
ENDURANCE	尼拉	三	三	工
EASTERN MINION	尼拉	三	三	工
EVER MASTER	尼拉	三	三	工
EVER MODEST	尼拉	三	三	工
PRES.POLK	尼拉	三	三	工
NHON	尼拉	三	三	工
MERCATOR	尼拉	三	三	工
CHARISTIAN MAERSK	尼拉	三	三	工
FINNIMBER	尼拉	三	三	工
SEVEN SEAS BRIDGE	尼拉	三	三	工
SOUTHERN MERCURY	尼拉	三	三	工
LAERTES	尼拉	三	三	工
JAPAN CAOBO	尼拉	三	三	工
HAKONE	尼拉	三	三	工
LA RIOJA	尼拉	三	三	工
JOHN BAKKE	尼拉	三	三	工
PING CHAU	尼拉	三	三	工
MUNCASTER CASTLE	尼拉	三	三	工
KENDARI 5	尼拉	三	三	工
ESTELLE MAERSK	尼拉	三	三	工
SOUTHERN MERCURY	尼拉	三	三	工
AYSEN	尼拉	三	三	工
AM. LANCER	尼拉	三	三	工
BERGEN MARU	尼拉	三	三	工
APOLLO PEAK	尼拉	三	三	工
UNION NEW YORK	尼拉	三	三	工
LA PLATA MARU	尼拉	三	三	工
ORT. MARINER	尼拉	三	三	工
PIONER PRIMORYA	尼拉	三	三	工
HAKATA MARU	尼拉	三	三	工
UNION ALASKA	尼拉	三	三	工
DYNAMI CACE	尼拉	三	三	工
EVER VICTORY	尼拉	三	三	工
NL. WAAL	尼拉	三	三	工
FERNANDEZ EVERETT	尼拉	三	三	工
SILVER LAKE	尼拉	三	三	工
TROJA	尼拉	三	三	工
CLIPPER ACE	尼拉	三	三	工
SEA BUNKER HILL	尼拉	三	三	工
PRES. TAFT	尼拉	三	三	工
ALAMEDA	尼拉	三	三	工
IBARAKI MARU	尼拉	三	三	工
NO. 2 BINEKA	尼拉	三	三	工
EMERALD	尼拉	三	三	工
THAMES MARU	尼拉	三	三	工
AMPARO	尼拉	三	三	工
BEN RINNES	尼拉	三	三	工
NICHIIWA MARU	尼拉	三	三	工
CHAR CHUN	尼拉	三	三	工
ORT. COMMANDER	尼拉	三	三	工
KRITI DIAMOND	尼拉	三	三	工
CORVIGLIA	尼拉	三	三	工
HAGUE MARU	尼拉	三	三	工

## 出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
PHILANTONIO LUNA	尼拉	三	三	工
MIKOLAT REJ	尼拉	三	三	工
MENESTHEUS	尼拉	三	三	工
TRADO	尼拉	三	三	工
MARCO POLO	尼拉	三	三	工
SL.COMMERCE	尼拉	三	三	工
AYSEN	尼拉	三	三	工
ASIA ACE	尼拉	三	三	工
STRAAT FIJ	尼拉	三	三	工
BELA ROZO	尼拉	三	三	工
RANGON MARU	尼拉	三	三	工
VELMA LYLES	尼拉	三	三	工
FOO HSING	尼拉	三	三	工
KIEN HWA 2	尼拉	三	三	工
NUSANTARA 1	尼拉	三	三	工
LARS MAERSK	尼拉	三	三	工
EVER SUPERB	尼拉	三	三	工
EVER HUMANITY	尼拉	三	三	工
TOURVILLE	尼拉	三	三	工
STATE OF NAGALAND	尼拉	三	三	工
BENLOYAL	尼拉	三	三	工
ACE	尼拉	三	三	工
WABJABULA	尼拉	三	三	工
TA TONG	尼拉	三	三	工
IBN HAYYAN	尼拉	三	三	工
KOSTRENA	尼拉	三	三	工
RAINBOW	尼拉	三	三	工
NL.DJIMA	尼拉	三	三	工
KWONG TA	尼拉	三	三	工
JAPAN BEAR	尼拉	三	三	工
ANDROS	尼拉	三	三	工
ELYSIAN STAR	尼拉	三	三	工
HUGH EVERETT	尼拉	三	三	工
TENSEI MARU	尼拉	三	三	工
STRAAT FRESKO	尼拉	三	三	工
TAMURA EVERETT	尼拉	三	三	工
NL. KOREA	尼拉	三	三	工
MURRAY EVERETT	尼拉	三	三	工
VISAVAMAYA	尼拉	三	三	工
SILVER STAR	尼拉	三	三	工
TEY KAISER	尼拉	三	三	工
ENDURANCE	尼拉	三	三	工
EASTERN MINION	尼拉	三	三	工
EVER MASTER	尼拉	三	三	工
EVER MODEST	尼拉	三	三	工
PRES.POLK	尼拉	三	三	工
NHON	尼拉	三	三	工
MERCATOR	尼拉	三	三	工
CHARISTIAN MAERSK	尼拉	三	三	工
FINNIMBER	尼拉	三	三	工
SEVEN SEAS BRIDGE	尼拉	三	三	工
SOUTHERN MERCURY	尼拉	三	三	工
LAERTES	尼拉	三	三	工
JAPAN CAOBO	尼拉	三	三	工
HAKONE	尼拉	三	三	工
LA RIOJA	尼拉	三	三	工
JOHN BAKKE	尼拉	三	三	工
PING CHAU	尼拉	三	三	工
MUNCASTER CASTLE	尼拉	三	三	工
KENDARI 5	尼拉	三	三	工
ESTELLE MAERSK	尼拉	三	三	工
SOUTHERN MERCURY	尼拉	三	三	工
AYSEN	尼拉	三	三	工
AM. LANCER	尼拉	三	三	工
BERGEN MARU	尼拉	三	三	工
APOLLO PEAK	尼拉	三	三	工
UNION NEW YORK	尼拉	三	三	工
LA PLATA MARU	尼拉	三	三	工
ORT. MARINER	尼拉	三	三	工
PIONER PRIMORYA	尼拉	三	三	工
HAKATA MARU	尼拉	三	三	工
UNION ALASKA	尼拉	三	三	工
DYNAMI CACE	尼拉	三	三	工
EVER VICTORY	尼拉	三	三	工
NL. WAAL	尼拉	三	三	工
FERNANDEZ EVERETT	尼拉	三	三	工
SILVER LAKE	尼拉	三	三	工
TROJA	尼拉	三	三	工
CLIPPER ACE	尼拉	三	三	工
SEA BUNKER HILL	尼拉	三	三	工
PRES. TAFT	尼拉	三	三	工
ALAMEDA	尼拉	三	三	工
IBARAKI MARU	尼拉	三	三	工
NO. 2 BINEKA	尼拉	三	三	工
EMERALD	尼拉	三	三	工
THAMES MARU	尼拉	三	三	工
AMPARO	尼拉	三	三	工
BEN RINNES	尼拉	三	三	工
NICHIIWA MARU	尼拉	三	三	工
CHAR CHUN	尼拉	三	三	工
ORT. COMMANDER	尼拉	三	三	工
KRITI DIAMOND	尼拉	三	三	工
CORVIGLIA	尼拉	三	三	工
HAGUE MARU	尼拉	三	三	工

## 安輝從澳洲來途中

### 雅風本月中往印尼

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

## 世界管理大會

### 年底在印舉行

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

### 塔虎脫總統下週末返美

### 伊利沙星來港後日抵港

## 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船有限公司

### 香港輪船



### 提高對環境關注及認識 首屆環境節徵文賽 共分三組徵集稿件

#### 香港保護自然物產協會主辦 最後截稿日期為八月十五日

【本報訊】香港保護自然物產協會為提高市民對環境的關注及認識，特舉辦首屆環境節徵文賽。該賽共分為三組，分別為：(一)小學組，(二)中學組，(三)成人組。徵文主題為「環境與我」，稿件須於八月十五日前寄交該會。該會表示，希望透過此項比賽，激發市民對環境保護的興趣，並提高其對環境問題的關注。

### 內有設有一千四百張病床 沙田興建訓練醫院 可望三半年內啟用

#### 英社事務大臣對工程進展感興趣 與沙田醫院管理局商討

【本報訊】沙田醫院管理局正與英社事務大臣商討興建一座擁有四千四百張病床的訓練醫院。該醫院預計可在三至六個月內落成啟用。英社事務大臣對該項工程的進展表示感興趣，並表示將與沙田醫院管理局密切合作，確保工程順利進行。

### 有人投訴聖文德書院 指有不合規事端 教署調查大致解決 並將進一步詳細調查該校帳目

【本報訊】有人投訴聖文德書院存在不合規事端，教育局正就此進行調查。據悉，投訴者指稱該校在財務及人事方面存在問題。教育局表示，目前調查工作大致解決，但仍需進一步詳細調查該校的帳目，以確保其運作符合規章制度。

### 華僑日報教育版 就輔導導介紹分析 通搜資料：專家執筆：下週刊出

【本報訊】華僑日報教育版將於下週刊出「輔導導介紹分析」專欄。該專欄由多位教育專家執筆，內容涵蓋了輔導工作的理論與實踐，旨在為教育工作者提供參考。此外，該版還將通搜相關資料，為讀者提供全面的資訊。

### 點心集 好壞

【本報訊】「點心集」專欄探討了社會中的各種現象，包括「好壞」的定義與判斷。作者認為，在複雜的社會環境中，我們需要具備辨別是非的能力，並根據具體情況做出判斷。該專欄旨在引發讀者的思考，並提供不同的觀點。

### 樹仁學院 (告通學入)

本校定於六月一日至七月九日辦理一九七八年入學考試。凡有意報考者，請於六月一日前向本校報名。考試科目包括：中文、英文、數學、常識。詳情請向本校查詢。

### 聖瑪利英文書院招生

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：小學、中學、英文、數學、常識。詳情請向本校查詢。

### 加拿大英國中學招生

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：小學、中學、英文、數學、常識。詳情請向本校查詢。

### 樂善堂余近卿英文夜中學

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：英文、數學、常識。詳情請向本校查詢。

### 有關會考讀者來函

本報收到多位讀者來函，就有關會考的問題提出建議。本報將對此進行關注，並與有關部門溝通，以改善考試制度。

### 香港商業管理學院

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：商業管理、會計、金融。詳情請向本校查詢。

### 城市商業管理學院

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：商業管理、會計、金融。詳情請向本校查詢。

### 港九潮州公學

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：中文、英文、數學、常識。詳情請向本校查詢。

### 香港第一商科外文學校

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：商業管理、會計、金融。詳情請向本校查詢。

### 瑪利亞商科語言夜書院

本院現招收一九七八年入學新生。課程包括：商業管理、會計、金融。詳情請向本校查詢。

### 地產樓房租售專欄

本專欄提供各類地產、樓房、租金、售價資訊。歡迎讀者垂詢。

### 良材大樓

本大樓位於沙田，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 年利商業大廈

本大廈位於沙田，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 安峰大廈

本大廈位於沙田，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 雅景閣

本閣位於沙田，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 九龍唐樓

本樓位於九龍，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 洋樓出售

本洋樓位於沙田，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 西區寫字樓廉租

本寫字樓位於西區，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 寫字樓廉租

本寫字樓位於沙田，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

### 西區唐樓

本唐樓位於西區，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。

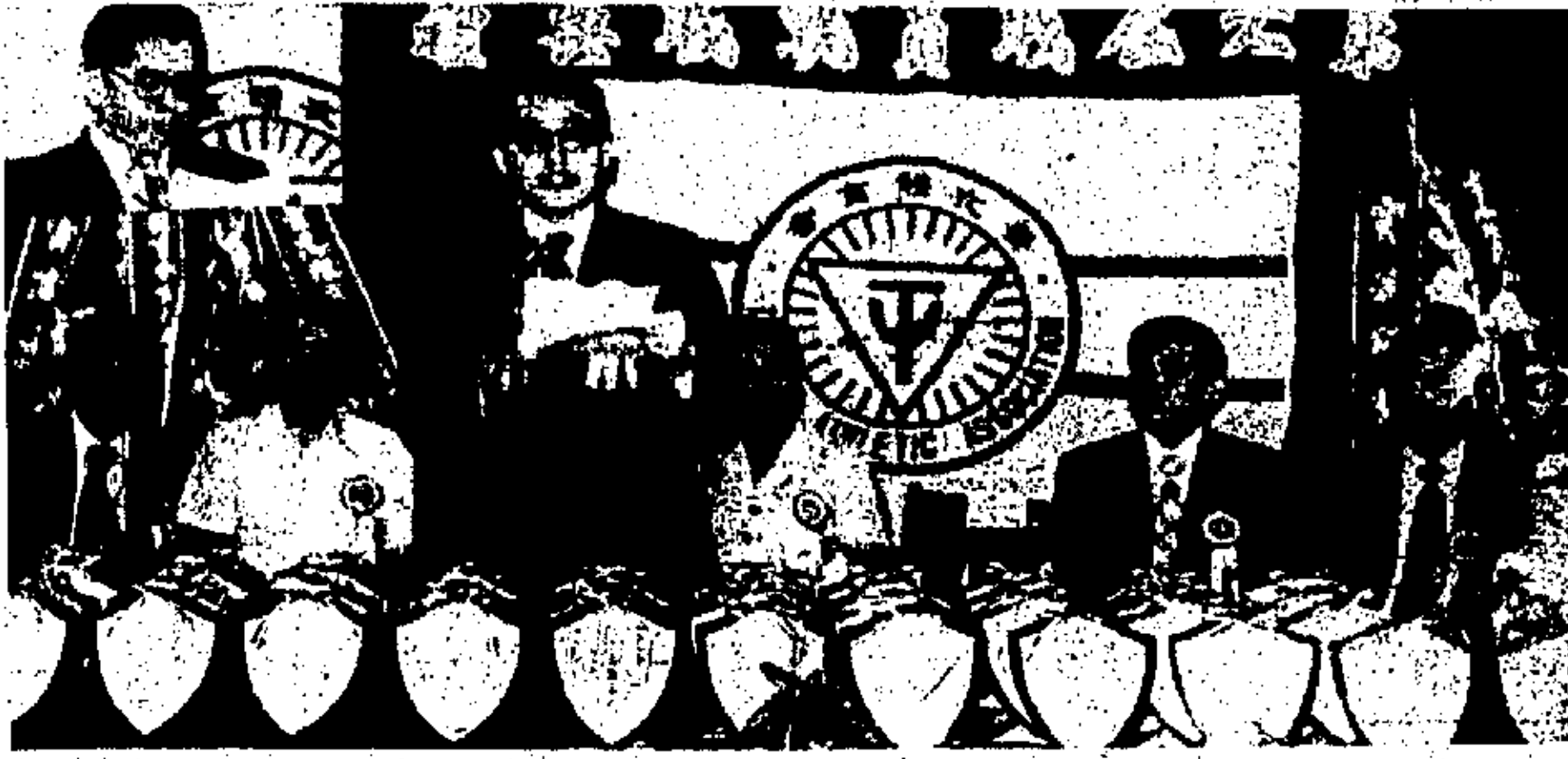
### 中區寫字樓

本寫字樓位於中區，環境優美，交通便利。歡迎垂詢。









### 賽競舟龍大盛行舉節端埔大

## 爭劇隊六卅

水下齊龍新艘兩。班加均士巴車火  
演表星紅台視電。獎頒持主司政布

(特訊) 端埔大節舉行龍舟競賽，由九時開始，至十二時三十分止。參加競賽之龍舟隊，共有六支，分別是：香港隊、廣東隊、福建隊、浙江隊、安徽隊及湖北隊。各隊均派有男女老幼參加，場面熱鬧。此外，尚有電視台紅星表演，由布政司主持頒獎。

### 青衣體育會新員昨就職

### 配合發展推廣康樂

理府徐均平官紳主禮鼓勵服務

(特訊) 青衣體育會昨日舉行新員就職典禮，由徐均平官紳主禮，並有各界人士參加。典禮中，徐均平致詞，勉勵新員積極參與體育活動，以推廣康樂事業。

### 長洲區舉行校際游泳賽

### 健兒熱烈競逐完成

教育官文子方主持球類聯合頒獎

(特訊) 長洲區昨日舉行校際游泳賽，由教育官文子方主持。參加比賽之學生，均表現熱烈，競爭激烈。此外，尚有球類聯合頒獎典禮，由文子方主持。

### 葵涌五個社署單位

### 辦聯義工員研習課程

接受中學以上青年參加

(特訊) 葵涌區五個社會服務單位，昨日聯合舉辦義工員研習課程。課程內容包括：義工服務之重要性、義工服務之種類、義工服務之技巧等。歡迎中學以上青年參加。

### 昨晨傾盆大雨下

### 新界低窪

### 頓成澤國

大埔公路受阻兩小時

(特訊) 昨晨新界地區出現傾盆大雨，低窪地區積水嚴重，交通受阻。大埔公路部分路段積水，車輛通行受阻，延誤時間約兩小時。

### 選出新員展服務

### 陳芳獲選連任主席

(特訊) 某委員會昨日舉行會員大會，選出新一屆委員。陳芳以高票獲選連任主席，繼續為會員服務。

### 新都 快樂 樂聲

## 天24第

大性色色黃猷狄  
戲影情融人前

### 世界

作大最莎珍娜羅  
傑新頭兩十世姐艾  
大份妙妙攝頭足界遊曼  
大型份事人得認鏡斤

THE DEGRADATION OF EMMANUELLE

◎ 歐美國產電影公司 榮譽發行

### 場午十今

### 樂快新都

### 樂聲

### 夜半晚

鬼片構思進入新的境界

## 鬼屋

鬼屋幽邪  
鬼屋幽邪  
鬼屋幽邪

怪鬼幽邪  
鬼屋幽邪  
鬼屋幽邪

### 節午端祝嶺果茶

### 演匯大舟龍四初

演匯大舟龍四初

### 節午端祝嶺果茶

### 演匯大舟龍四初

演匯大舟龍四初

### 片佳難大觀衆

### 難得讚衆

### 百樂運

## 潮狂門豪

請早訂座

### 片佳難大觀衆

### 難得讚衆

### 百樂運

## 潮狂門豪

請早訂座

### 片佳難大觀衆

### 難得讚衆

### 百樂運

## 潮狂門豪

請早訂座



# 青年就業問題

## 工友輔導子弟就業

### 暑期工作要多提點

會考告一段落後許多青年求職  
行行出狀元白領藍領均有出路

## 兒女初入社會服務

### 工友提供輔導經驗

暑期入職實習特別注意工作安全  
工商業有缺額若非求職就業不難

## 若干青年

### 出身較早

### 努力奮鬥

### 自有前途

每年到了六月，中學畢業生，紛紛投函各工廠，求職。這是一股熱潮，也是一種現象。在過去，青年求職，多由父母介紹，或由親友介紹。現在，青年求職，多由自己投函。這是一種進步，也是一種現象。在過去，青年求職，多由父母介紹，或由親友介紹。現在，青年求職，多由自己投函。這是一種進步，也是一種現象。

### 紐約凱聲

滿堂！今天五獻  
獎金四本榮  
像大屆獲

## 爾荷妮安

WING 4 MAJOR ACADEMY AWARDS  
BEST ACTRESS  
BEST DIRECTOR  
BEST ORIGINAL SCREENPLAY

### 阿活地

戴安頓  
活地頓  
阿活地

### 在青受充自

### 職年訓實己

晚上技能班吸引力量  
青年中心設訓練課程

### 工友世界

工人生活安定  
如加班工作月入千餘元

### 工友就業

考慮前途發展  
資資關係  
唇齒相依  
唇亡齒寒  
不可不知

### 大極元功

最新招式  
嘆觀止矣  
出手置人死地  
拆招合情合理

大滿特  
滿週  
末請早

### 鐵達摩

陳星 呂小龍  
主演

同萬龍國 油恒星  
樂年華寶地蘇星

### 黑社會大會

震地大會  
黑社會大會

### 新華新方東

聲新華新方東



# 方塊地氈好處多



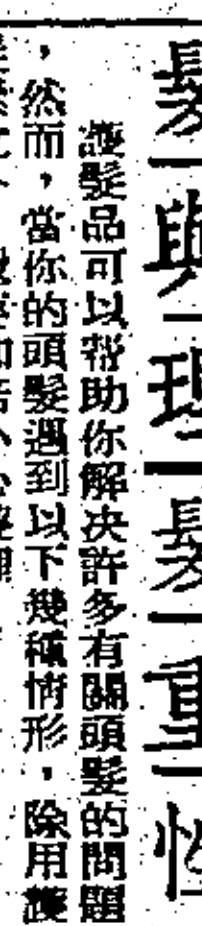
地氈是室內裝飾中，最普遍而實用的一種。因為地氈鋪設在室內，能使人感到舒適，且能吸收噪音，減少塵埃。此外，地氈還能保護地板，防止其被刮傷或磨損。在裝修時，選擇合適的地氈，不僅能提升家居的品味，還能為生活帶來更多的便利。

# 竹製傢俬夠雅緻



竹製傢俬，以其天然、環保、耐用而著稱。竹材生長迅速，可再生性強，是傢俬製造的理想材料。竹製傢俬不僅外觀雅緻，還能為室內環境增添一份自然的气息。此外，竹材具有良好的穩定性，不易變形，且能抵抗蟲蛀，是追求健康生活的首選。

# 佳麗露 美髮新姿



頭髮是女性魅力的重要組成部分。佳麗露美髮新姿，能為您的頭髮提供全方位的護理。它含有豐富的營養成分，能滋潤髮根，促進頭髮的生長。同時，它還能使頭髮更加柔順、光澤，為您展現出最完美的髮型。無論是日常護理還是特殊場合，佳麗露都是您的最佳選擇。

# 觀面面石鑽 它歡喜人女 要需也士男



鑽石，是大自然賦予人類的瑰寶。它不僅具有極高的硬度，還能反射出耀眼的光芒。對於男士來說，鑽石戒指是表達愛意、承諾永恆的象徵。對於女士來說，鑽石則是展現優雅、高貴品味的最佳飾品。鑽石的價值不僅在於其物理屬性，更在於它所蘊含的情感與意義。

# 鬆身衣裳 飄逸多姿



鬆身衣裳，以其舒適、飄逸而深受人們喜愛。這種服裝設計能很好地展現女性的優美曲線，同時又能提供極大的活動空間。無論是休閒度假還是正式場合，鬆身衣裳都能為您帶來舒適的穿着體驗。選擇合適的鬆身衣裳，能讓您展現出最自然、最自信的一面。

# 三菱冷氣機 怪電又寧靜

三菱冷氣機，以其卓越的性能、節能環保而著稱。它採用先進的壓縮機技術，運行時噪音極低，為您提供一個安靜舒適的室內環境。同時，三菱冷氣機還具有強大的冷氣輸出能力，能迅速降低室內溫度，為您帶來清涼的享受。其獨特的節能設計，還能有效降低您的電費支出，是家庭、辦公室的理想選擇。

## 三洋「妙姿」電風扇

### 俯仰搖擺，清風送爽

世界首創「妙姿」型(MAGIC TURN)角度掣  
可自動向俯、仰及左右不同角度轉動

EF8FXFC

EF8FXL

SANYO  
三洋電器有限公司  
電話：255 114 2

## 先施公司·美國「鴉路」恤 聯合舉辦父親節有獎競猜

### 競猜 78年最新款 鴉路名稱

提示：它特別貼身適體。它花色高級新穎。它質料上乘名貴。它最合瀟灑身材。它是父親節最佳禮物。

美國「鴉路」恤名之 Kent, Scott, Brigade... 等多款高級恤衫，一向受港人喜愛。今年「鴉路」特別推出一款新款式，特別貼身的恤衫，你知道它名為什麼嗎？

### MACH 3? DOVER? DOUBLER?

凡於六月一日至十八日，在港先施公司購物滿\$20，便可獲一張「鴉路」恤衫代價券，憑此券可參加抽獎。抽獎日期為六月二十日。頭獎：先施公司禮券\$2000及美國「鴉路」MACH3男仕恤一件(價值\$70)。二獎：先施公司禮券\$1000及美國「鴉路」MACH3男仕恤一件(價值\$70)。三獎：先施公司禮券\$500及美國「鴉路」MACH3男仕恤一件(價值\$70)。安數獎(47名)：美國「鴉路」MACH3男仕恤一件。

尺碼	13吋	14吋	15吋	16吋
30吋	✓	✓	✓	✓
31吋	✓	✓	✓	✓
32吋	✓	✓	✓	✓
33吋	✓	✓	✓	✓
34吋	✓	✓	✓	✓
35吋	✓	✓	✓	✓
36吋	✓	✓	✓	✓
37吋	✓	✓	✓	✓
38吋	✓	✓	✓	✓
39吋	✓	✓	✓	✓
40吋	✓	✓	✓	✓
41吋	✓	✓	✓	✓
42吋	✓	✓	✓	✓
43吋	✓	✓	✓	✓
44吋	✓	✓	✓	✓
45吋	✓	✓	✓	✓
46吋	✓	✓	✓	✓
47吋	✓	✓	✓	✓

先施公司

# 清潔皮膚話保膚綿

皮膚是我們的第二層皮膚，保持皮膚的清潔與健康至關重要。清潔皮膚話保膚綿，能為您提供專業的皮膚護理。它含有溫和的清潔成分，能有效去除皮膚表面的污垢與油脂，使皮膚恢復自然的光澤。同時，它還能為皮膚提供必要的滋潤，防止皮膚乾燥。無論是日常清潔還是特殊護理，清潔皮膚話保膚綿都是您的理想選擇。



# 定期貨息逾六厘

活期拆息五厘五，定期五厘六五，一月期五厘六五，三月六厘二五，半年六厘三七五，一年六厘五。

（特訊）銀行業內頭寸續趨緊，短期拆息堅穩。活期拆息五厘五，定期五厘六五，一月期五厘六五，三月六厘二五，半年六厘三七五，一年六厘五。由於銀行業內頭寸緊縮，拆息維持在較高水平，預計未來一段時間內，拆息將維持穩定。

## 布匹供增價格堅穩

印花布與全棉府綢交投稍慢

印花布與全棉府綢交投稍慢，印花布與全棉府綢交投稍慢，印花布與全棉府綢交投稍慢。

## 酒樓生意淡月反旺

個別有旺之盛，生意較去年同期增一成

個別有旺之盛，生意較去年同期增一成，個別有旺之盛，生意較去年同期增一成。

## 茶市晚飯一般表現俱保持穩定

由於有價廉物美，生意亦不遜

由於有價廉物美，生意亦不遜，由於有價廉物美，生意亦不遜。

## 當相東中歐東銷轉

增續貨購商星

增續貨購商星，增續貨購商星，增續貨購商星。

## 站運轉大最成

大宗貨物運轉，密較繁榮融金和易

大宗貨物運轉，密較繁榮融金和易，大宗貨物運轉，密較繁榮融金和易。

## 美商來月半單

玩具廠生普遍

玩具廠生普遍，玩具廠生普遍，玩具廠生普遍。

## 南韓進口

貨本種餘十四

貨本種餘十四，貨本種餘十四，貨本種餘十四。

## 原棉期貨交投轉淡

一週成交量一百七十三萬美元

一週成交量一百七十三萬美元，一週成交量一百七十三萬美元，一週成交量一百七十三萬美元。

## 食米存倉額

七萬七千噸

七萬七千噸，七萬七千噸，七萬七千噸。

## 股市持續暢銷

指數再見回升

指數再見回升，指數再見回升，指數再見回升。

## 風扇銷勢應旺不旺

外訂貨陸續運到增加回推售

外訂貨陸續運到增加回推售，外訂貨陸續運到增加回推售，外訂貨陸續運到增加回推售。

## 金市低開高收

飾金價一〇二八元同升二四元

飾金價一〇二八元同升二四元，飾金價一〇二八元同升二四元，飾金價一〇二八元同升二四元。

## 歐日美元閃縮

黃金價上升

黃金價上升，黃金價上升，黃金價上升。

## 東京股市

榮辱互見

榮辱互見，榮辱互見，榮辱互見。

## 一週原糖交投稍見活潑

成值增至四十九萬美元

成值增至四十九萬美元，成值增至四十九萬美元，成值增至四十九萬美元。

## 防止來帶私貨

由本港進口廢鐵

由本港進口廢鐵，由本港進口廢鐵，由本港進口廢鐵。

## 香港金融行情

匯兌行情

匯兌行情，匯兌行情，匯兌行情。

## 國際股市金融行情

倫敦股市（金融時報指數）

倫敦股市（金融時報指數）	473.90
紐約股市（道瓊斯工業指數）	1148.86
東京股市（日經指數）	143.11
香港股市（恒生指數）	184.75
倫敦金價（每盎司）	154.54
紐約金價（每盎司）	154.54
東京金價（每盎司）	154.54
香港金價（每盎司）	154.54

## 金市低開高收

飾金價一〇二八元同升二四元

飾金價一〇二八元同升二四元	1028.24
飾金價一〇二八元同升二四元	1028.24
飾金價一〇二八元同升二四元	1028.24
飾金價一〇二八元同升二四元	1028.24

## 東京股市

榮辱互見

東京股市（日經指數）	143.11
東京股市（日經指數）	143.11
東京股市（日經指數）	143.11
東京股市（日經指數）	143.11

## 一週原糖交投稍見活潑

成值增至四十九萬美元

一週原糖交投稍見活潑	49.00
一週原糖交投稍見活潑	49.00
一週原糖交投稍見活潑	49.00
一週原糖交投稍見活潑	49.00

## 防止來帶私貨

由本港進口廢鐵

防止來帶私貨	184.75
防止來帶私貨	184.75
防止來帶私貨	184.75
防止來帶私貨	184.75

## 香港金融行情

匯兌行情

香港金融行情	184.75
香港金融行情	184.75
香港金融行情	184.75
香港金融行情	184.75



紐約股市變化不大

訊(特)據美  
國既得投  
資公司香  
港分行昨  
接總行專  
電報導紐  
約股市如  
下:

百七十五萬磅。  
全日交稅共二千一百四十三種，無碳化的有七十三種，有碳化的有四百一十種。  
法經濟漸復振興  
取消物價管制  
（巴黎電）法國經濟部部長薩里里說，「自四五年以來，我一直加緊取消價格管制，使工業界與價格管制當局交涉，其競爭狀況已定。」

薩里里說：法國歐洲少數數個價格的國家，他承認「取消價格管制對於零售價有所影響，但法法經已告假隨通膨壓力不大。」

香港會成交: 18,910,000元  
金銀會成交: 16,600,000元  
四會成交總額: 65,250,000元  
恒生指數: 479.85±2.60  
遠東指數: 2199.04±5.17  
渣打指數: 444.31±3.76 銀指數: 406.05±1.37 金銀指數: 421.51±2.01

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
<b>(一) 銀行及債券類</b>						
恒生銀行	152.00	159.00	152.00	—	159.00	158.00
匯豐銀行	15.60	15.70	15.50	15.60	15.60	15.60
海外匯豐銀行	2.675	2.70	2.65	2.675	2.675	2.675
友邦銀行	7.40	7.40	7.40	—	7.40	7.40
中法實業債券	108.4%	108.4%	108.4%	108.4%	—	—
地下鐵路債券	108.4%	108.4%	108.4%	108.4%	—	—
<b>(二) 公用類</b>						
九燈	24.10	24.40	24.00	24.40	24.30	24.40
港燈集團	4.875	4.90	4.825	4.85	4.85	4.825
中華煤氣	22.00	22.20	22.00	22.20	22.20	22.10
電話公司	31.75	32.00	31.50	31.75	32.00	31.75
油蔴地小輪	27.50	28.50	27.50	28.30	28.40	28.50
九龍巴士	5.15	5.20	5.10	5.15	5.15	5.15
中華巴士	44.50	44.50	43.00	43.50	44.50	43.00
<b>(三) 工商企業類</b>						
安達臣大道	2.95	2.975	2.95	2.95	2.95	2.95
麗江道	11.80	11.80	11.70	11.80	11.80	11.80
香港水泥	20.20	20.30	19.90	20.00	19.90	20.00
恆隆	4.425	4.225	4.175	—	4.175	4.20
和實	1.70	1.72	1.70	1.70	1.70	1.72
永安	3.675	3.70	3.65	3.675	3.675	3.675
和記實業(除息)	4.75	4.825	4.725	4.75	4.75	4.725
怡和	13.30	13.60	13.30	13.50	13.50	13.50
立興	4.05	4.05	4.025	4.05	4.025	4.05
力啤啤酒(除息)	12.50	12.50	12.50	12.45	12.50	12.50
瑞興公司	12.50	12.80	12.50	—	12.80	—
廣利公司	13.50	14.60	13.40	—	14.60	14.60
黃光東	2.30	2.30	2.275	—	2.275	2.275
屈臣氏	6.00	6.15	5.95	6.00	6.10	6.10
會德豐	2.60	2.575	2.550	2.575	2.55	2.575
信德企業	1.46	1.46	1.44	—	1.45	1.44
仁泰(除各項)	1.00	1.01	0.98	0.99	0.98	0.98

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	波東 收市價	金庫 收市價
太古洋行 A除各項	6.50	6.50	6.40	6.40	6.40	6.45
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	2.80	2.80	2.70	—	2.775	2.70
怡和實業	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連勝士佛 A	5.70	5.70	5.65	5.65	5.70	5.70
利寶尼	—	—	—	—	—	—
羅便臣	2.15	2.20	2.15	—	2.15	2.20
信昌	2.725	2.775	2.675	2.675	2.70	2.725
美豐	—	—	—	—	—	—
(四) 地產建築類						
樹創興置業	1.03	1.03	1.02	1.02	1.02	1.02
長江置業	6.90	6.90	6.80	6.80	6.85	6.85
聯豐置業	1.26	1.26	1.26	—	—	1.26
利源發展 (除息)	0.92	0.93	0.91	—	0.92	0.92
大嘉利地產	0.45	0.45	0.44	—	0.44	0.445
新加坡地產	4.725	4.725	4.725	—	4.725	—
置地公司	7.95	8.00	7.90	7.90	7.90	7.90
信託公司 A	3.00	3.05	2.95	3.00	2.975	2.975
合昌集團	3.40	3.40	3.375	3.375	3.375	3.375
新和置業	2.50	2.50	2.40	2.425	2.425	2.425
同記地產	10.30	10.40	10.00	10.30	10.20	—
四馬地地產	1.72	1.72	1.72	—	1.72	—
榮華	2.20	2.29	2.15	2.15	2.175	2.15
聯邦 A	2.10	2.15	2.05	2.125	2.10	2.125
和記	1.74	1.75	1.74	1.74	1.75	1.75
新鴻基地產	6.00	6.00	5.95	6.00	6.00	6.00
大興	0.405	0.405	0.39	—	0.39	0.40
泰盛發展	0.95	0.95	0.93	—	0.93	0.94
嘉諾 (暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	1.58	1.58	1.56	1.56	1.56	1.56
瑤明建築	—	—	—	—	—	—
麗都	4.70	4.725	4.675	4.70	4.675	4.70
大馬地地產	1.36	1.36	1.35	1.35	1.35	1.35
大新公和	2.45	2.50	2.45	2.45	2.475	2.475
萬生	0.29	0.30	0.29	—	0.29	0.30
建鴻新記	0.65	0.65	0.64	—	0.65	0.65
玉隆	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
新地地產 (除息)	1.46	1.46	1.45	1.45	1.45	1.46
明華發展	0.74	0.74	0.74	—	0.74	0.74
振華	1.60	1.61	1.60	1.60	1.60	1.61
美萊	0.89	0.89	0.87	—	0.89	0.87
華光地產 (除息)	0.78	0.78	0.77	0.78	0.78	0.78
海地工程	0.74	0.75	0.70	0.70	0.72	—

貨名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.29	1.20	1.29	—	1.29	—
太古地產(除息)	3.00	3.025	3.00	3.025	3.025	3.00
北安(除息)	—	—	—	—	—	—
周生生	1.06	1.05	1.05	—	—	1.05
城郡地產	1.23	1.23	1.20	1.21	1.20	1.21
富輝	—	—	—	—	—	—
臨成行	—	—	—	—	—	4.70
萬邦投資	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
板潔	0.35	0.35	0.34	0.34	—	—
平匯(除息)	1.50	1.60	1.50	—	1.58	1.60
南太平地產(暫停)	—	—	—	—	—	—
恆生工業	0.26	0.26	0.25	—	0.25	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.46	0.46	0.46	—	0.46	0.46
燕大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.69	0.70	0.69	—	0.70	0.70
遠東發展	1.29	1.30	1.28	1.29	1.30	1.30
統一機棉	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.22	1.22	1.20	—	1.22	1.20
永泰發展	3.45	3.45	3.425	—	3.425	3.45
(五) 倉場類						
九龍倉(除息)	19.30	19.50	19.10	19.30	19.50	19.40
安泰實業	—	—	—	—	—	—
均益倉	18.40	18.60	18.20	18.40	18.40	18.40
中環造船廠	0.89	0.89	0.88	—	0.88	—
(六) 酒店類						
凱斯酒店	3.025	3.05	3.00	3.00	3.00	3.00
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海怡安樂	17.80	17.80	17.80	17.80	17.80	17.80
酒店	15.40	15.50	15.10	15.30	15.10	15.40
山帝國(掛牌)	—	—	—	—	—	—
美羅華	22.80	22.80	22.70	—	22.80	—
百樂(除息)	1.30	1.30	1.30	—	1.30	1.30
(七) 紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新周製衣	16.00	16.20	16.00	16.00	16.20	—
南豐紗廠	70.00	70.00	68.00	68.00	70.50	—
聯勝	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
會豐紗廠(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
依時豐衣	—	—	—	—	—	—
裕泰豐衣	13.80	13.80	13.60	13.60	—	—
南聯製業	2.675	2.675	2.65	2.65	2.65	2.675
長江製衣	7.55	7.55	7.55	—	7.55	—
(八)航業類						
匯洲航業	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.33	0.33	0.33	—	—	0.33
廣邦航業	3.275	3.275	3.25	—	3.275	—
離連航業	4.00	4.00	3.95	4.00	3.95	3.95
東方實業	3.40	3.40	3.375	3.40	3.40	3.375
寶光航業(除息)	3.025	3.05	3.025	3.025	3.05	3.025
新海康	—	—	—	—	—	—
(九)投資類						
聯合企業	6.55	6.55	6.50	6.50	6.50	6.50
怡和證券	6.90	6.95	6.85	6.90	6.90	6.90
森那美	4.40	4.40	4.135	4.35	—	—
新鴻基證券	1.74	1.74	1.72	1.73	1.73	1.73
(十)橡膠類						
聯合橡膠	2.40	2.45	2.40	2.40	—	2.45
橡膠信託	3.40	3.45	3.40	3.45	3.45	3.40
(十一)其他						
菲立斯蘭	0.175	0.1775	0.175	—	0.175	0.175
邵氏	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	—
星島報業	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建隆貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	67.50	67.50	67.50	—	67.50	—
九龍交易所上市股						
股 名	開市價	最高價	最低價	收市價		
保星	—	—	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—	—	—
新安	—	—	—	—	—	—
永豐利	0.65	0.65	0.65	0.65	0.66	0.66
富貴	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22
保益	—	—	—	—	—	—
永陽基	—	—	—	—	—	—

[illegible]







貓頭鷹和小麻雀

貓頭鷹和小麻雀  
小和子

貓頭鷹的眼睛發亮，在平日是不開眼的，只有在深夜才睜開。牠們靜靜地坐在樹枝上，等待著獵物的到來。小麻雀則在樹枝上跳來跳去，唧唧喳喳地叫著。牠們是森林裡最常見的兩種鳥類。

貓頭鷹和小麻雀  
小和子

貓頭鷹的眼睛發亮，在平日是不開眼的，只有在深夜才睜開。牠們靜靜地坐在樹枝上，等待著獵物的到來。小麻雀則在樹枝上跳來跳去，唧唧喳喳地叫著。牠們是森林裡最常見的兩種鳥類。

兒童天地

兒童天地

小門戶安全

小門戶安全

刷鬚子國王

刷鬚子國王

刷鬚子國王  
美琪

從前有一位國王，他有一把長長的鬚子。他每天都要花很多時間來梳理他的鬚子。有一天，他遇到了一個小精靈，小精靈告訴他，只要他每天花一點時間來梳理他的鬚子，他的鬚子就會變得更加光澤。



康樂家庭

康樂家庭

康樂家庭  
改善居民生活素質

「魚角多元化社區服務」計劃，旨在為社區居民提供多元化的服務，包括康樂、教育、文化、體育等。該計劃由多個社區團體合作，為居民提供一個良好的生活環境。

康樂家庭  
改善居民生活素質

「魚角多元化社區服務」計劃，旨在為社區居民提供多元化的服務，包括康樂、教育、文化、體育等。該計劃由多個社區團體合作，為居民提供一個良好的生活環境。



康樂家庭  
改善居民生活素質

「魚角多元化社區服務」計劃，旨在為社區居民提供多元化的服務，包括康樂、教育、文化、體育等。該計劃由多個社區團體合作，為居民提供一個良好的生活環境。

魚角多元化社區服務

魚角多元化社區服務

魚角多元化社區服務  
改善居民生活素質

「魚角多元化社區服務」計劃，旨在為社區居民提供多元化的服務，包括康樂、教育、文化、體育等。該計劃由多個社區團體合作，為居民提供一個良好的生活環境。

魚角多元化社區服務  
改善居民生活素質

「魚角多元化社區服務」計劃，旨在為社區居民提供多元化的服務，包括康樂、教育、文化、體育等。該計劃由多個社區團體合作，為居民提供一個良好的生活環境。

魚角多元化社區服務  
改善居民生活素質

「魚角多元化社區服務」計劃，旨在為社區居民提供多元化的服務，包括康樂、教育、文化、體育等。該計劃由多個社區團體合作，為居民提供一個良好的生活環境。

魚角多元化社區服務  
改善居民生活素質

「魚角多元化社區服務」計劃，旨在為社區居民提供多元化的服務，包括康樂、教育、文化、體育等。該計劃由多個社區團體合作，為居民提供一個良好的生活環境。

歐洲民族舞

歐洲民族舞

歐洲民族舞  
導師訓練班

「歐洲民族舞」導師訓練班，旨在為有興趣學習歐洲民族舞的人士提供專業的培訓。該班由資深導師授課，內容包括舞蹈理論、技巧、表演等。

歐洲民族舞  
導師訓練班

「歐洲民族舞」導師訓練班，旨在為有興趣學習歐洲民族舞的人士提供專業的培訓。該班由資深導師授課，內容包括舞蹈理論、技巧、表演等。

歐洲民族舞  
導師訓練班

「歐洲民族舞」導師訓練班，旨在為有興趣學習歐洲民族舞的人士提供專業的培訓。該班由資深導師授課，內容包括舞蹈理論、技巧、表演等。

歐洲民族舞  
導師訓練班

「歐洲民族舞」導師訓練班，旨在為有興趣學習歐洲民族舞的人士提供專業的培訓。該班由資深導師授課，內容包括舞蹈理論、技巧、表演等。

醫藥顧問

醫藥顧問

醫藥顧問  
專治各種疑難雜症

「醫藥顧問」專治各種疑難雜症，包括內科、外科、婦科、兒科等。該顧問由資深醫生提供，為患者提供專業的醫療建議。

醫藥顧問  
專治各種疑難雜症

「醫藥顧問」專治各種疑難雜症，包括內科、外科、婦科、兒科等。該顧問由資深醫生提供，為患者提供專業的醫療建議。

醫藥顧問  
專治各種疑難雜症

「醫藥顧問」專治各種疑難雜症，包括內科、外科、婦科、兒科等。該顧問由資深醫生提供，為患者提供專業的醫療建議。

醫藥顧問  
專治各種疑難雜症

「醫藥顧問」專治各種疑難雜症，包括內科、外科、婦科、兒科等。該顧問由資深醫生提供，為患者提供專業的醫療建議。

皮膚粗糙與汗臭

皮膚粗糙與汗臭

皮膚粗糙與汗臭  
健康與儀容

「皮膚粗糙與汗臭」是許多人的煩惱。本欄將為您提供專業的建議，幫助您改善皮膚狀況，消除汗臭，保持健康與儀容。

皮膚粗糙與汗臭  
健康與儀容

「皮膚粗糙與汗臭」是許多人的煩惱。本欄將為您提供專業的建議，幫助您改善皮膚狀況，消除汗臭，保持健康與儀容。

皮膚粗糙與汗臭  
健康與儀容

「皮膚粗糙與汗臭」是許多人的煩惱。本欄將為您提供專業的建議，幫助您改善皮膚狀況，消除汗臭，保持健康與儀容。

皮膚粗糙與汗臭  
健康與儀容

「皮膚粗糙與汗臭」是許多人的煩惱。本欄將為您提供專業的建議，幫助您改善皮膚狀況，消除汗臭，保持健康與儀容。

最龐大的清貨

最龐大的清貨

最龐大的清貨  
5折起！最後3天

「最龐大的清貨」活動，為期三天，所有貨品一律5折起。機會難得，欲購從速。

最龐大的清貨  
5折起！最後3天

「最龐大的清貨」活動，為期三天，所有貨品一律5折起。機會難得，欲購從速。

最龐大的清貨  
5折起！最後3天

「最龐大的清貨」活動，為期三天，所有貨品一律5折起。機會難得，欲購從速。

最龐大的清貨  
5折起！最後3天

「最龐大的清貨」活動，為期三天，所有貨品一律5折起。機會難得，欲購從速。







## 歷史科建議答案

胡應亮

Section B  
Europe, 1870 - 1962

5. Explain the circumstances in Russia which led to the 1905 Revolution and examine its effects upon the future of Tsarist Government.

In the early 20th century, Tsarist Russia experienced two revolutions, one she managed to survive, the other she did not.

The causes of the Russian Revolution in 1905 (as those of the Russian Revolution in 1917) were deep social and economic stresses, an obdurate and apolitical Tsar, the lack of political reform, political leaders who were fanatically determined to make revolution, and above all, a disastrous war. These factors, be they impersonal historical forces or personal will, mutually influenced one another. In the end, the culminated effect was revolution.

Towards the ending years of tsarist rule in Russia, socio-economic problems were getting increasingly serious. Despite the Emancipation Act of 1861, the agrarian problem was far from solved. The serf (slave), though literally "freed", often did not receive the land he had expected. In general, he was even overcharged as tax for his agricultural yields. Rural grievances were thus unfilled. The serf's ignorance and inefficiency were prolonged, his dissatisfaction with the regime intensified. For example, the *mir* (commune), which was responsible for collecting the peasant's redemption obligations for freedom, tended to replace the oppressive landowning class as an instrument to enslave the former serfs. Many these serfs escaped from the *mir* into the cities, and such an influx of peasants into urban areas only created job problems or great demand for housing — in short, more social problems. On the other hand, population growth was rapid, resulting therefore in continued low standard of living. Factory working conditions were no less problematic. As worker's welfare and security legislations were hopelessly inadequate, factory accidents were numerous. Society, in short, was pervaded with poverty and discontent.

The blame for all such suffering was naturally put at the door of the Tsarist government. It was justly so. Political reform was lacking. The Tsarist autocracy permitted little or no democratic representation. This had the effect of intensifying political oppositions to the regime. Nicholas II, who ascended the throne since 1894, answered them with increased repression. The peaceful liberal movement was thus rendered ineffectual. The liberal gentry were mindful of safeguarding selfish, local interests, while the liberal intellectuals only pursued high-sounding, impractical goals. The resultant political frustration radicalized anti-tsarist political activities. Illegal political organizations like the Union of Liberation were set up to campaign for more liberties. Towards the late 19th century, there were even Marxist-inspired groups

like the Social Democrat Party. In view of the government's uncooperative attitude which made peaceful reform unrealistic, many such radical grouping resorted to desperate, terrorist acts of assassination. Alexander II was assassinated, attempts were made on Alexander III's life, and several thousand lesser officials and private citizens were murdered. Social discontent combined with political radicalism to undermine Tsarist rule.

Had the Tsar realized the imminent situation and done something to pacify it, revolution might have been avoided. Yet Nicholas was authoritarian-minded and reactionary. He trusted Plehve, Minister of the Interior, who was a police bureaucrat fond of repression. Government became more and more paternalistic, at times even tyrannical.

In Society, industrialization produced a working class that became an effective instrument for political action under the guidance of the radicals. To modernize the country, the government decided on industrialization at all cost, even at the expense of the peasant's welfare. Unorganized, angry, widely dispersed, illiterate and poorly led, the peasants were a reservoir of unrest.

The Russo-Japanese War of 1904-05 was in part the result of Tsar Nicholas's belief that Russia had a grand mission to perform in Asia. It was Plehve who argued that "a small victorious war would stop the revolutionary tide". As it happened, however, it was the war that sparked off a revolution. As Russian forces met with defeat by the Japanese, public anger over government inefficiency and impotence was mounting. A strike in the Putilov armaments works in Moscow broke out. Soon, all workers in the capital were involved. Father Gapon was their leader. When they marched to the Winter Palace trying to petition the Tsar on Sunday, January 22, they were shot at by the royal police. It was the "Bloody Sunday". The revolutionary movement began.

The effects that this 1905 Revolution left behind were many. First, it provided much valuable experience for future successful revolutionaries like Trotsky, who worked in St. Petersburg when the First Soviet was founded there. Through the 1905 Revolution, solidarity among the Russian workers was strengthened. Worker's Councils (Soviets) grew powerful in cities like St. Petersburg. Lenin realized that in any future revolutionary uprising, the Soviets were a determinant of success. He was correct as far as the 1917 Revolution was concerned. In this sense, the 1905 Revolution was a prologue to the 1917 one.

Secondly, a growing segment of the political nation began losing trust and faith in the Tsar. Thus Father Gapon said, "Nicholas Romanov, formerly Tsar and now destroyer of souls". Indeed, in the 1905 crisis, the government had shown itself both weak and shortsighted. The prestige of Tsarist rule in Russia was shaken. Thirdly, the Russian liberals were given a chance to press for political reform. The

Tsar was forced to give way, and an Imperial manifesto proclaimed a grant of civil rights, the institution of a Duma (parliament) in the election of which all social classes would participate, and a guarantee that all laws would be enacted only with the Duma's approval. Though constitutional concessions proved limited, the Duma truly went a long way towards democratic government. Fourthly, land reform was introduced by the government which recognized the seriousness of the agrarian problem. Thus Stolypin, Minister of the Interior after 1905, allowed industrious peasants to leave the communes and to hold their land as individual owners. Redemption payments were ended. Also, the government encouraged both industry and peasant resettlement of the Siberian lands.

The problems remained unsolved. They were to exacerbate during the First World War. Then the 1917 Revolution exploded. Seen in this way, the 1905 Revolution proved to be the last warning for the Tsarist government to reform itself. The aftermath of the revolution proved to be the last chance for it do so. 1905 was no doubt a turning point in Russian history.

6. Trace the formation of the Triple Entente and show how the Alliance System contributed to the outbreak of World War One.

By the "Alliance System" we refer to the Triple Alliance and the Triple Entente, both of which were formed before World War I and thus related to it. The Triple Entente, the completion of which was in 1907, consisted of Britain, Russia and France. It was one of the two alliance camps that European Great Powers were divided in the years 1870-1914. Its formation was in direct response to that of the Triple Alliance between Germany, Austria-Hungary and Italy. Bismarck was generally believed to be the one responsible for creating the Triple Alliance. By allying with Austria and Italy, he aimed at isolating France on the European diplomatic scene. By concluding a Reinsurance Treaty with Russia, he made sure that the Russian government would not ally with France, an alliance that would threaten Germany on two fronts. While Britain remained in "splendid isolation", Germany would continue to dominate European affairs.

But things did not continue to work so well as expected. Firstly, after Bismarck's fall from power in 1889, Kaiser William II, who was young and ambitious, dropped the link with Russia and refused to renew the Reinsurance Treaty. Russia, in search of an ally, fixed her eye on France. Franco-Russian relations had been good in the early 1890's. For example, French loans were extended to help Russia with famine relief and the construction of the Trans-Siberian Railway. Indeed, both powers were interested in an alliance as a counterweight against the Triple Alliance. And so, in 1893-4, overcoming some mutual dislike of each other's form of

government (French Republicanism versus Russian autocracy), Russia and France reached an alliance known as the Franco-Russian Alliance. They promised military support for each other if attacked by Germany. The first step towards the formation of the Triple Entente was taken.

Secondly, Britain began to consider the abandonment of "splendid isolation". Different reasons explain her willingness to do so, among which the decline of British world power, the gradual loss of British commercial and industrial supremacy, the increasing colonial rivalry among European Powers, and the expansion of German military might that threatened to upset Europe's Balance of Power could be included. The most suitable ally for the British seemed to be Germany. After all, Britain had traditionally been opposed to Russia and was unfriendly with France in colonial matters. Yet German policy served to make it unlikely for an Anglo-German alliance. There was not only an active promotion of colonial expansion by Germany, which increased conflicts with Britain the colonial giant, but also German naval armament buildup, which challenged British mastery over the sea. Thus despite negotiation between Germany and Britain for the possibility of an alliance in the late 19th century, no such alliance in the end materialized. Britain began turning to France. This was natural, for both of them were alarmed at the growth of German power. Besides, their colonial rivalry had by the early 1900s settled. In 1904, they signed the Entente Cordiale. To be sure, unlike the Dual Alliance between Germany and Austria, it was not a military pact. However, there was an unwritten understanding that Britain and France would support each other if assistance was necessary. Thus during the Moroccan crisis of 1906, Britain secretly guaranteed France against any German naval attack.

France now tried to draw Russia and Britain together. Again, it was the fear of Germany that provided the impetus for an Anglo-Russian agreement. For example, Germany was building the Baghdad Railway to Persia, which threatened British and Russian interests there. In 1907, the Anglo-Russian Entente became a fact. Anglo-Russian colonial disputes over Persia and Afghanistan were patched up. The formation of the two alliance camps, between the Triple Alliance (Germany, Austria and Italy) and the Triple Entente (Britain, France and Russia), was in this way complete.

Whether or not the Alliance System brought about World War I was difficult to decide. The plain facts in 1914 had it that it did not. In that fateful summer, Russia mobilized against Austria and Germany because of Austrian declaration of war on Serbia, not because France, Russia's ally, was attacked. France declared war on Germany and Austria because she was attacked, not because Russia, France's ally, was militarily threatened. Britain declared war on Germany and Austria because the neutrality of

Belgium was violated by German invasion, not because Britain wished to honour any obligation of the Triple Entente. In fact, British participation in the First World War was uncertain to the last. Countries that belonged to neither of the two alliance camps, like the USA, entered the war in the course of time. Italy, who belonged to the Triple Alliance, fought on the side of the Triple Alliance instead in the end. In short, the Alliance System did not automatically and mechanically bring about the First World War.

But taken for its long-term effects, the Alliance System did contribute to the outbreak of World War I. For one thing, great-power relations were strained by hostile confrontation between powers of the two alliance camps. Suspicion, distrust and jealousy were nurtured. Secondly, the Central Powers, Germany and Austria, changed the nature of their Dual Alliance from originally being defensive to being offensive in nature after 1908. In that year, during the Bosnian crisis, Germany promised Austria armed support to annex Bosnia and Herzegovina in the Balkans. In other words, instead of counting on the Dual Alliance for a mechanism to prevent war, Germany and Austria made use of it to forward aggressive designs. Likewise, after the assassination of the Austrian archduke in the summer of 1914, Germany gave Austria full support ("a blank cheque") to increase diplomatic pressure on Serbia. Thirdly, instead of being restrained, members of an alliance might be paradoxically emboldened to engage in more diplomatic ventures, since there were friends to depend on for support. Risks were shared rather than borne alone if a power had an ally. This in part explained why Russia dared to mobilize against Austria and Germany in 1914; the Tsar realized that France and Britain were on Russia's side. Fourthly, each succeeding international crisis in the 1900s and early 1910s tended to tighten the bonds within each of the two alliance blocs. In the Bosnian and Moroccan crises, for example, Britain was drawn closer to France, Germany closer to Austria. The result was diminishing hope of peaceful understanding, as the gulf between the two alliance camps grew wider and deeper. Fifthly, for fear of appearing disloyal, members of an alliance camp had often the habit of uncritically supporting their allies. This happened as regards Germany and Austria. Sixthly, as mutual fear mounted, the powers built up their armament as a preparation for war, which was one of the underlying causes of the First World War. Military links were getting closer, witnessed, for example the Franco-Russian Naval Agreement of 1912 and the Anglo-French or Anglo-Russian military talks.

Still, World War I was not the direct outcome of the Alliance System alone. Otherwise, men would have become the helpless agents of an impersonal, mechanical system. The powers fought with one another because they wanted or they thought they were



## 歷史科建議答案

forced to, not just because there was the mere existence of the alliances.

7. Explain what is meant by the term "appeasement". Illustrate your answer with reference to Hitler's foreign policy in the years 1936 to 1939 and the reactions to that policy of the British and French governments.

"Appeasement" is a derogatory term in present-day historical vocabulary. As far as the origins of the Second World War are concerned, the term "appeasement" refers to the cowardly, passive and pleasing policy and attitude that Britain and France adopted towards Hitler's aggressions in Europe in the latter half of the 1930's. When Hitler invaded Czechoslovakia, all that the British (as represented by Chamberlain) and French (as represented by Daladier) did was to meet him at Munich and agreed to German conquest of Czech territories. There was both a sacrifice of principle and a lack of resolution and determination on the West's part to effectively deal with German expansionism. In the end Hitler was encouraged to commit more aggression, which brought about the Second World War.

The reasons why such an appeasing policy was used were many. The first was the memory of the horror and destructiveness of the First World War, the first total war in history. Western statesmen were eager to do anything that would save Europe from another world war. The second reason was the general feeling in Western European countries that the Versailles Settlement in 1919 had many defects and were thus unworthy of keeping. Wilson, the US President at the end of World War I, wished that the League of Nations would correct any such imperfections. Yet the impotence of the League was a recognized fact by the mid-1930's. The third reason was the opinion that at least some of Hitler's aims were reasonable and morally justified, such as union with Austria (German-speaking). The fourth reason was the apprehension that if Western Europe engaged in a war with Hitler, Soviet Russia would be given a golden opportunity to fish in troubled waters and to spread communism in Europe. Some historians even argue that it was the policy of the West to make use of Nazi Germany to counter the growth of Soviet power in Eastern Europe. Statesmen like Chamberlain calculated that peace would be maintained, no matter how uneasily, when Hitler's demands were satisfied.

But Hitler's demands far exceeded what the "appeasers" would tolerate. Superficially, he aimed at the revision of the humiliating Versailles Treaty terms that the victorious Allies imposed on Germany in 1919. In reality, Hitler wanted more. Not only would Germany seek for a political union with Austria, the German Reich (Empire) would expand territorially into Southeastern and Eastern Europe. In short, Hitler was intent on conquering Czechoslovakia, Poland and lastly European Russia. Such imperialist ambition was kept in secret but

had long been formulated in Hitler's book "Mein Kampf" (My Struggle). What he had in mind was the creation of the Third Reich (the first Reich was the Holy Roman Empire; the second the German Empire from 1871-1918) that would last for a thousand years.

Thus in 1936, Nazi Germany announced her unwillingness to be bound by the peace treaty of Locarno and then dispatched 40,000 troops to reoccupy the Rhineland. This was an act in defiance of the Versailles treaty terms which demilitarized the region so as to prevent the revival of German expansionism. Reactions of the British and French governments were weak as regards this open breach of international agreement. After all, the British and French felt that the Germans were morally justified in militarily reestablish themselves in the Rhineland, their homeland.

Soon afterwards, Hitler reached an alliance and an Anti-Comintern Pact with Fascist Italy. With the Anti-Comintern Pact (agreement against the international communist organization), Hitler calculated that capitalist powers like Britain would be pleased and would relax suspicion harboured towards German aggressive designs. On the other hand, with Italy as a partner, Germany would be freer to annex Austria, for it had previously been Italy's policy to support Austria's independence for the sake of national security.

With the guarantee of the Berlin-Rome Axis, Hitler moved against Austria in 1938. As preliminary steps, assurances were made to Austria's neighbours like Czechoslovakia about Germany's "peaceful" intention. The purpose was to isolate Austria diplomatically. Then, Hitler threatened the Austrian Chancellor to surrender important government rights to a group of German-controlled Austrian Nazis, who thereupon invited German troops to enter the country. The Anschluss, German annexation of Austria, was thus complete.

The next victim was the Czechoslovak Republic, which had 3 million ethnic Germans living in the Sudetenland area that bordered on Germany. Playing up patriotic feeling by accusing the Czechs of oppressing the Germans, Hitler succeeded in cowing the Czech government. A demand for the cession the Sudetenland to Germany of the Sudetenland was made.

One wonders how the Western Powers responded to such open acts of aggression. Still with an appeasing attitude, no more and no less, France, at the moment, was troubled by political instability created by the collapse of her Popular Front Government. Besides, there were little concerted efforts between Britain and France against German aggression. The League of Nations had fallen into utter disrepute, witnessed, for example, the lack of any mention of League action concerning the German reoccupation of the Rhineland in 1936. Hitler had since 1936 been giving secret support to the fascist group in the Spanish Civil War. Spain proved to be an excellent training-ground for German military tactics and experimentation with military technology.

Still, however, the "appeasers" refused to stand against Germany. In September 1938, Chamberlain and Daladier met Hitler at Munich. The outcome was the famous Munich Pact, which gave Hitler all he wanted, the Sudetenland.

Had Hitler stopped here and consolidated his rich territorial gains, World War II would have been avoided in 1939. He did not. In early 1939, he summoned the Czech President, threatened him, and forced him to authorize German troops to enter Czechoslovakia. Prague, the Czech capital, was occupied, and the Czech Republic was declared a German protectorate. Since Czechoslovakia was Slavic, not German, territory, Hitler's pretence that he wanted nothing more than the protection of national Germans abroad (a pretence that in part explained why Britain and France adopted the appeasement policy) could not be maintained. Britain and France knew that appeasement had evidently failed to satisfy (and check) Hitler. And when Hitler picked on the next victim, Poland, the West was on full alert, all the more so as a non-aggression pact was at that time entered into between Nazi Germany and Soviet Russia. In late August 1939, Germany invaded Poland, calculating that because Russian neutrality had been secured, Britain and France could do nothing but watch as usual. Yet this time Britain and France reacted differently. They had earlier promised support for and guarantee of Polish independence. Now that Hitler went on committing aggression, they declared war on Nazi Germany. It was in such circumstances that the Second World War broke out.

8. Give an account of both of the following:

(a) The Atlantic Charter (1941);

(b) The Yalta Conference (1945).

Comment on their importance in World War II and their influence upon the peace settlement after 1945.

- (a) The Atlantic Charter (1941):

By August 1941, Britain was already in the Second World War. The US was not. Yet German aggression on the European continent was no less a problem to the US than to Britain. Willing to support the British one way or another but unwilling to be directly or militarily involved in an anti-German war, this was America's policy. As for Britain, the Far Eastern situation was critical. Imperial Japan, Britain, anticipated and feared, would sooner or later turn south to attack Singapore, the British stronghold in Southeast Asia. If such was to happen, American aid would be of importance in the place's defence. This was the purpose for which Churchill met President Roosevelt of the US on a warship at Placentia Bay, Newfoundland, in mid-August 1941.

Churchill's purpose was not achieved, however. Roosevelt refused to discuss the possibility of American help in defending Singapore against Japanese invasion. What Roosevelt had in mind was a declaration of general principles that would influence American opinion at home to a policy of more active support

for the Allies (Britain and France etc.) against Germany. The outcome was the Atlantic Charter, an unsigned press release by Roosevelt and Churchill which set forth "certain common principles on which (the two countries) base their hopes for a better future of the world". First, both countries renounced any desire for territorial expansionism. Secondly, peoples of the world, it was agreed, had the right to choose their own form of government, while sovereign rights and self-government would be restored to those who had been deprived of them. Thirdly, countries of the world should enjoy equality in securing raw materials and doing trade. Fourthly, states should cooperate to promote social and economic progress, by which poverty and injustice would be eliminated and freedom from fear would be achieved. Fifthly, the future peace must be made with guarantees of international security and with bases for the general reduction of armaments. Lastly, all nations would give up the use of force in international relations. This declaration was formally adopted at a meeting of the allied nations in London one month later.

The significance of the Atlantic Charter laid not only in the contents of the declaration but also in the meeting itself. It was a concrete manifestation of deepening American involvement in the Second World War. It is true that direct American participation in the war was not yet a reality, but the foundation had already been laid for the formation of the Grand Alliance (the US, Britain, Russia, France and China etc.) that succeeded in the end in defeating Nazi Germany and Imperial Japan. The US, in short, was committed to the aims of the Allied Powers (like Britain and France). As early as April 1941, the US had already assumed the defence of Greenland. A month before the Atlantic Charter, American forces had already landed in Iceland. A further step was thus taken, after the Atlantic Charter in August, towards the end of American isolationism. In terms of Anglo-American relations, the Atlantic Charter proved to be, on historical hindsight, the first of the nine meetings that Churchill had with President Roosevelt. The beginning of the close personal relationship between the two statesmen was marked. As regards the contents of the declaration itself, both Roosevelt and Churchill realised the impossibility of devising more precise and specific plans of action at a time when victory over Nazi Germany was not yet assured. Yet the Charter's principle of international cooperation in armament reduction, political peace and social and economic progress clearly paved the way for the establishment of the future United Nations. Bearing in mind the failure of the League of Nations, both Roosevelt and Churchill made no specific reference to the future international body. But the principle had already been decided upon. In so doing, the US was drawn into greater participation in international (or world) affairs after 1945.

- (b) The Yalta Conference (1945):

From 1941 to 1945, heads of the Allied powers often met to discuss the conduct of their war-effort efforts against Nazi Germany and Imperial Japan. Towards the end of the war in 1945, Allied victory seemed almost certain. In such circumstances, Stalin, Roosevelt and Churchill came together at Yalta, in the Crimea from February 4 to 11, 1945, for the primary purpose of planning Europe's post-war settlement. This was the Yalta Conference.

The Yalta meeting was historically significant in that it demonstrated inter-allied differences in opinion and attempts at reconciling them. Each of the powers (the US, Britain and Soviet Russia) struggled for control of the post-war situation. It was a time when the most immediate concern was not so much the defeat of Nazi Germany, which was somehow inevitable, but what to do afterwards.

Churchill was suspicious of Russian intention. He feared, correctly as later events showed, that Soviet Russia would dominate Eastern Europe when the German Nazis crumbled. Thus he proposed a firm Anglo-American alliance and closer political ties in Western Europe as means to counter the Soviet threat. This met with Roosevelt's disapproval, however. In fact, Roosevelt was suspicious of British intention instead, thinking that the British proposals were just an excuse for British expansionist designs. When Churchill approached Roosevelt for a common Anglo-American policy against Russia, Roosevelt declined the offer and assumed the role of an honest middle-man between Britain and Soviet Russia. This gave Stalin, who wanted to establish for Russia a predominant position in Eastern Europe through the Yalta settlement, the opportunity.

The terms of the Yalta settlement indeed laid the ground for Soviet influence in Central and Eastern Europe. It was, for example, decided that the countries liberated from the Nazi terror in the region should enjoy "democratic" rule. But whereas to the US and Britain the word "democratic" meant Western parliamentary democracy, the same word referred to Communism as far as Soviet Russia was concerned. With Eastern Europe already under Soviet control, Russia could then proceed to building up Eastern European communist governments after 1945. For Poland, the three powers at Yalta disagreed on the frontier problem. Soviet Russia, for example, insisted on the Curzon Line as the future Russo-Polish frontier. In the end, she had her way: some of Poland's former territory went to Russia, while considerable territory which was formerly part of Germany became Polish. On the troublesome issue of the rival governments of Poland, an Anglo-Russo-American commission was appointed to deal with the matter. In the Far East, Russia promised to declare war on Japan in the near future. In return, she was rewarded with the Kurile Islands, a lease of Port Arthur from China, the right to occupy the north of Korea (which eventually hindered Korean independence), and certain rights over Manchurian railways and Outer Mongolia.

As for post-war Germany, it was agreed that the country would be divided into four zones, each of which was occupied by one of the four powers, namely, the US, Britain, Soviet Russia and France. It was due to British urging that France was given an equal voice and a share in the occupation of Germany.

On the other hand, a new international organization would be, as the Yalta statesmen announced, set up to replace the League of Nations. This was the United Nations. For the purpose, a United Nations conference was to meet in San Francisco two months later. Such was the Yalta settlement. The fate of Eastern Europe was decided upon, as the ground for Soviet domination was laid. At the same time, however, there emerged an international body to safeguard international peace and security. Yalta, in short, was both praised and condemned. **THE END**







# 旅行社聯合廣告

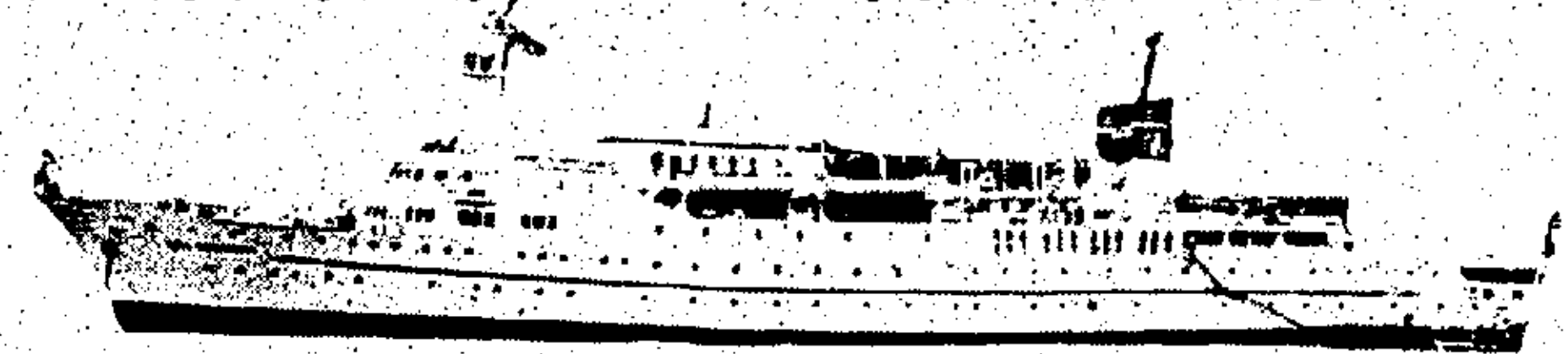
## 聯合增強信心 合作減低成本

### Fiesta Filipina S.P.A.

#### 菲律賓七天特級豪華貴賓團



### 海陸空遨遊菲律賓七天 豪華郵船“森林女神號”



出發日期 6月3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 21, 23, 24, 27, 29, 30  
(全程足七天) 7月1, 3, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 15, 17, 18, 21, 22, 25, 27, 29, 30  
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 26, 28, 29

- 第一天 香港—馬尼拉
- 第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
- 第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
- 第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
- 第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
- 第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)—蟻島樂園—EDUARDO'S 夜總會
- 第七天 馬尼拉—香港

菲島註冊 提防影射  
聯合經營 增強信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION

菲律賓“SUPER TRAVEL”集團

Manila Midtown RAMADA Hotel

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. S.P.A.

# \$1335

# \$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

### 永達旅遊公司

3-679161-4 5-266791-4

泰國C.I.簽證 各大航空公司特約

只收：**90**機票代理

勝在快而準！價錢合理服務週到

專辦曼谷豪華團 5天HK\$1599 6天HK\$1688

香港德輔道中24號華利大廈1408室 九龍彌敦道92號華利大廈8樓B座2室

### 達通旅遊有限公司

H-230220 H-227763 K-666163 K-663628

菲島 貴賓團 台阿里山九天豪華團

菲島 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 四通旅遊有限公司

Tel: 3-319179-0

四國內陸線 菲律賓 台灣 日本 韓國

暑期 假期 旅遊 機票

台灣 貴賓團 日本 貴賓團

台灣 \$1335 / \$1490 日本 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 飛鴻旅遊

5-439101 5-431907

菲律賓 貴賓團 台灣 貴賓團

菲律賓 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 美聯旅行社

H263264-6

## 新貢獻旅程

香港皇后大道中七十號連卡佛大廈1209室

### 環球旅遊有限公司

5-224086-8

曼谷 貴賓團 台灣 貴賓團

曼谷 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 大眾旅遊

H-440791 H-440601 H-451382

中環干諾道中84號華利大廈102室

菲島 貴賓團 台灣 貴賓團

菲島 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 四海旅遊

232065 3-306613 3-308817 3-306710

菲島 貴賓團 台灣 貴賓團

菲島 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 亞細亞旅遊

3-969281 3-940251

菲島 貴賓團 台灣 貴賓團

菲島 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 博覽旅遊

5-438871 5-438801 5-438492

菲島 貴賓團 台灣 貴賓團

菲島 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 康年旅遊

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室

菲島 貴賓團 台灣 貴賓團

菲島 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 四達旅行社

K-678077 K-678354

為有鑑賞力旅客而設 錦綉美加

21天—錦綉全美加 16天—美加西岸團

特辦—美加探親團

6月9, 23日 7月7, 21日 8月4, 11, 25日 9月8, 22日

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室

### 環球旅遊有限公司

5-224086-8

曼谷 貴賓團 台灣 貴賓團

曼谷 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 嘉賓旅遊

3-302235 3-851179

台灣 貴賓團 菲島 貴賓團

台灣 \$1335 / \$1490 菲島 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 宜泰旅遊有限公司

3-960295-8

主辦 十天青年回國觀光團

\$1350 (連團費)

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室

### 康泰旅遊

5-254511 3-676111

中環干諾道中23號華利大廈1103室

台灣 貴賓團 菲島 貴賓團

台灣 \$1335 / \$1490 菲島 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 世運旅遊

5-446412 5-445851 3-312925 3-310706

寶島縱橫 假期照常

6天阿里山 \$1300 7天菲律賓 \$1180

7天阿里山 \$1400 9天馬尼拉 \$2590

8天阿里山 \$1550 6天曼谷 \$1650

9天阿里山 \$1650 7天韓日 \$2800

7天漢頭 \$1180 15天歐遊 \$5989

9天漢頭 \$1380 16天美加 \$5400

英國團 \$280 中華民國團 \$180 台灣入台證 \$120

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室

### 大韓曼谷渡假團

3-692137-0 5-258239-0

六天 \$1590 七天 \$1660

逢星期二、四、六 逢星期二、四、六

過遊曼谷海濱、珊瑚島、鯉魚湖、古城、著名佛寺、大皇宮、水上市場、鄭王廟、玫瑰花園、泰村表演、五次夜總會、兩晚曼谷渡假大酒店

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室

### 一帆旅遊

3-692137-0 5-258239-0

SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團

曼谷 貴賓團 菲島 貴賓團

曼谷 \$1335 / \$1490 菲島 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 漢誠旅遊

K-883071 K-889734 K-438221 K-438231

暢遊台灣 住宿圓山

九天 \$1390

出發：逢星期日

英航假期 歐遊團 十五天 \$5989

曼谷 貴賓團 菲島 貴賓團

曼谷 \$1335 / \$1490 菲島 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 百樂旅遊

5-444007 5-444000

香港德輔道中121號周大福商業大廈909室

菲律賓 貴賓團 台灣 貴賓團

菲律賓 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 雅信旅遊

3-817220 3-807618

寶島縱橫 假期照常

6天阿里山 \$1300 7天菲律賓 \$1180

7天阿里山 \$1400 9天馬尼拉 \$2590

8天阿里山 \$1550 6天曼谷 \$1650

9天阿里山 \$1650 7天韓日 \$2800

7天漢頭 \$1180 15天歐遊 \$5989

9天漢頭 \$1380 16天美加 \$5400

英國團 \$280 中華民國團 \$180 台灣入台證 \$120

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室

### 康達旅遊

3-852667 3-855060

台四天 \$1050 菲七天 \$1335

港七天 \$1350 島七天 \$1250

曼五天 \$1490 馬七天 \$2550

谷七天 \$1590 山七天 \$3250

韓五天 \$1890 美十天 \$5300

日七天 \$2790 加十七天 \$7990

代售各地機票 協辦各國簽證

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室

### 華輝旅遊

3-687687 3-666735 5-240192-3

阿里山 環九 \$1490

溪頭 環七 \$1290

台灣 環五 \$1190

曼谷 貴賓團 菲島 貴賓團

曼谷 \$1335 / \$1490 菲島 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 愛美旅遊

K-664173 664735

週末渡假團 (逢週六出發)

碧瑤 貴賓團 菲島 貴賓團

碧瑤 \$1335 / \$1490 菲島 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 唯一旅遊

5-456399 5-456390

香港干諾道中55號1103室

菲律賓 貴賓團 台灣 貴賓團

菲律賓 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 欣欣旅遊

3-817220 3-807618

寶島縱橫 假期照常

6天阿里山 \$1300 7天菲律賓 \$1180

7天阿里山 \$1400 9天馬尼拉 \$2590

8天阿里山 \$1550 6天曼谷 \$1650

9天阿里山 \$1650 7天韓日 \$2800

7天漢頭 \$1180 15天歐遊 \$5989

9天漢頭 \$1380 16天美加 \$5400

英國團 \$280 中華民國團 \$180 台灣入台證 \$120

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室

### 假日遊踪

3-852667 3-855060

日本本洲七天豪華團

行程加插「水中芭蕾舞」表演

\$2650 只限5月份 2790起6月份起

(凡於5月15日前報6月份團者，照收\$2650，其後則以\$2790新價計算)

出發日期：5月21日 6月10-24 7月8-22 8月6-27 9月5-19 10月3-17 11月1-15 12月13-27

5月13日起加開逢星期六出發

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室

### 吉時吉旅遊

3-694971 3-695545

暑假大酬賓

另另前報名可得CIC貴賓卡=免貴賓卡費

菲律賓 貴賓團 台灣 貴賓團

菲律賓 \$1335 / \$1490 台灣 \$1690

曼谷 貴賓團 日本 貴賓團

曼谷 \$1690 日本 \$2700

歐洲 十五天豪華團 美西十六天觀光團

歐洲 \$5989 美西 \$8200

代辦各地機票 香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

### 榮泰旅遊

3-944255

韓國、日本(南北九州鹿兒島) 七天超級豪華旅遊團

\$2880

6月16, 30日 7月14, 28日

1. 香港 2. 台北 3. 釜山 4. 濟州 5. 大邱 6. 仁川 7. 漢城 8. 東京 9. 大阪 10. 京都 11. 奈良 12. 神戶 13. 橫濱 14. 名古屋 15. 福岡 16. 鹿兒島 17. 那霸 18. 台北 19. 香港

九龍彌敦道中24號華利大廈1408室 中環干諾道中84號華利大廈102室



期五 六四 第  
桶主 羊石 汪

子  
齊

藝術之妙就是沒有「死硬」準則，技巧靈活運用觀乎拍者心情。沒有什麼廢率不可破「金科玉律」。譬如在攝影上，一般是重視氣質其次的，白晝裡拍得愈好，但有時也會例外，打破此框框而獲得令人意外驚喜的佳作。例如西里連一輯照片就是，見於美國大眾攝影雜誌一九七八年號作爲選題中。

### 五月份月賽成績

一九七八年度五月  
份月賽成績一覽表：  
評判：歐陽偉雄、  
朱濟權、鍾文略。

黑白照片組

不停。優異：陳光，  
名：三人清潔。

丙組：冠軍：梅紅  
鉦，題名：RUNNING  
。亞軍：林達全，題名

# 十六屆國際沙龍

華爾茲舞。季軍：  
 陳國聖。頭名：老懷軟。  
 優異：區永秋，題  
 名：藍下私語。優異：  
 甘浦槐。頭名：相對無  
 言。  
 乙組：冠軍：劉志  
 偉。頭名：義民騰飛。  
 亞軍：傅傑基。題名：  
 名：謝文祥。謝文祥  
 題名：救出重圍。優異  
 任永福。頭名：笑過  
 雲煙花。優異：戴  
 冠雄。頭名：RAN-  
 TANTY OF THE H  
 VEST。  
 彩色  
 幻燈箱：冠軍：  
 李志杰。題名：濠鏡名  
 畫。亞軍：梁顯名  
 題名：動盪的時代。季軍：  
 陳以強。題名：RED  
 UMBRELLA。優異：  
 黃佩恒。頭名：回頭望  
 香港「米厘」研  
 究會一九九八年第  
 六屆國際攝影展  
 八月中旬在大會假  
 樓出，本港攝影界  
 照片截止日期為五  
 月十二日來外埠者不  
 限，近及遠程均有到  
 照，參加者將獲本會友  
 影相證書並可與藝友  
 此大獎品除獎金牌

雄》，季軍：鐵馬飛馳（劉志偉）。乙組黑白照片——冠軍：文化小

慶出後，深獲好評。  
次順利展出，除獲得  
有關方面鼎力支持外  
更得到香港政府市政  
局資助，使場租費用減  
半，此舉對提倡擴  
展藝文活動，裨益甚大。

## 六月攝影活動

影劇界回其參加作品  
五月月份會刊雜誌活動三  
吳佩孚及鍾志勳各  
與陳錦濤、張果如下：甲  
黑白照片一冠軍  
（李誌遠）  
（藍志遠）  
（梁大）

二、賽馬攝影：（八）專題即燈籠謎。（十五）煙光  
月夜。（十六）賽馬攝影。以上各題均由本報評定。  
人條。（廿二）黑房特技。（廿九）旅行攝影。東海  
座。（三十）活動：四日、廿五、廿六均為籌備期，小組活  
動在西貢野營，限額十五名。以上活動，滿額即  
截。詳情請於每週四晚集會時查詢，報名：曾就  
英。

月留痕」。乙綽號「子素」，一力不敵，  
「嶺紅鈺」策馬獨奔，季軍楊進財「歸途  
嶺紅鈺」，孔燕玲「閒談」。幻

外，另裝設金銀五  
六件。並分別裝  
設寶鼎、銅像及葉共五  
件。主席座後則有漢  
字使用三張底片之  
「全華照相照片」及幻  
燈。至該處攝影之作  
者，照于章生與特別金  
像分爲：甲、按月之三  
金像；由許延齡、金  
像、許自明、王生及陳  
曉先生贊助。

燈的一尊，李軍節曰：「彈藥庫失火，燒燬了李軍節。」  
明「結納」一聯語，「領銜贊助」。  
本會現擬中學級畢業學員，凡有興趣及對  
攝影發展知識均可參加報名查詢，九龍牛頭  
角福利大廈四樓青年會，逢星期四晚上八時。

### 圖片說明

① ② ③ ④ ⑤ 五張照片都是從一個沙袋旁，身上  
上拍出來的，是穿旗袍，有些學校女同學  
密著腰，有無恥的，也有無恥，讀讀者自己細  
細欣賞罷！

幻燈片沙龍內分三  
部介紹高質素（  
以上獎品均由設  
獨特，高質素的日本  
各一）。

PHOTO JOURNALISM」根據美國攝影學會國際雜誌「守則」之定義是：「攝影與人之關係，與環境之關係為題」，簡言之，這就是人類生活之寫照。所以，人參加此比賽之作品，如燈片、作者應以純寫實手法來表現，舉凡一切剪接、技術或作性技巧均在禁止之列，而

獲得優異，發獎金，稍給評選。全部的，X光，勝在攝影。更需精確地位，經驗的攝影師在任：盧德福、鮑里斯、昭雄、聲守忠、及余實先生。

自然界的範圍，會何？根據美國攝影，自然界的定義是：凡自然界之一切動物，及鳥獸、昆蟲、魚、

寫實組之獎項分有昆蟲類、植物類、海洋生物類、但家畜家禽列入本組範圍。而日

實作獎（PSA金牌）。

（二）全場最佳男動作片獎。

（三）全場最佳女動作片獎。

（四）全場最佳懸殊作品獎。

（五）全場最佳反離性作品獎。

（六）全港最佳作品獎。外國電影及本地區。

別之生物在拍攝時仍具有生命者，所攝之片一概不予列。

（二）自然現象

凡日出日落、日蝕、月蝕、特殊北極光、閃電、海盜、海嘯、山崩塌、紅雨等之類，不尋常的自然現象，（三）地理環境，括特殊環境，例如環

品獎(分設外國區及本  
意：遊  
證：格  
S

須 榮 華 富 貴 火 車 時 來 特 殊 包 車  
 (港 區) 以上要品由錦興  
 相機贊助。  
 名 並 主 辦 列 五 位  
 家 招 任 評 判 陳 廣 沂  
 、 朱 傳 儒 、 朱 益 、 許  
 福 明 、 李 佐 明 生 等  
 各 位 表 形 嘉 賓  
 月 廿 七 日 晚 七 時 正  
 在 大 埔 道 德 安 樓 宴 會  
 取 大 禮 九 樓 四 號 宴 堂

有 想 來 加 拿 大 人 士 注 意  
 欲 知 最 新 公 佈 之 學 生 、 工 作  
 移 民 計 劃 詳 情 請 電 與 下 列 僑 團  
 CAN-AM CONSULTANT  
 P.O. BOX 3

<b>裝修設計</b> 室內設計 K736825 721651 高雅住宅 酒吧餐室 新湖別墅 代客設計 大小裝修 一律歡迎		<b>打字機</b> 滑實平買大量存貨款式多 特平各用貨歡迎選購請到： <b>永發打字機公司</b> 中環士丹利街19號(消防局側) 電話：477666 435084		<b>中西文具</b> 供字寫 出品 各類精美貨品 歡迎出口 <b>一雅文具製咭公司</b> 中環士丹利街58-64號大門口 送貨電話：H236382 H238537		<b>香港私家偵探社</b> 八八 絕對代辦 秘密探訪 商業調查 一八 絕代祖秘 探訪 商業調查 八九 代辦祖秘 探訪 商業調查 〇六 代辦祖秘 探訪 商業調查 〇六 代辦祖秘 探訪 商業調查 八六 代辦祖秘 探訪 商業調查		<b>天然水晶</b> 打臘抹窗 一切清潔 公司 H785375 K682016		<b>堂應鍾</b> 相命最準 風水第一 以遠近致函或親臨 主理：鍾應堂 地址：九龍彌敦道 電話：九龍彌敦道 客位：九龍彌敦道 客位：九龍彌敦道		<b>科學</b> 機油噴升 修理水喉 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625 5-280235	
--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	---	--	--	--

等機電發裝安計設・材器訊通廠名理代  
**司公限有行生耀**  
 〇五九九六七四：話電 號五〇一第郵

**器電庭家廠名・理修及賣售・程工力電做承**  
 觀參迎歡・機電綫無器水熱電・品佳禮送



**旅遊介紹**  
專欄廣告

七寸位（限掛兩格高）  
每天收費卅六元  
不折不扣上期收費  
每日下午五時截稿

賜洽處

**方便讀者 選擇旅遊**

**世遠旅行社** 電話5-466566

在港開辦五年  
包括東南亞各  
國均有駐外代  
辦處均可代辦  
簽證英國護照

**英國護照**

**美加澳洲** 旅遊探親  
簽證準24  
小時辦妥

中華民國護照\$180綠印均可申辦  
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證  
**特快台證** 135 **九天辦妥**

**30**  
機票  
遊覽團  
☎ 857745  
五五一  
五字

**特快**

**入台證120**  
專辦菲律賓自由團1050  
泰證220・Cl在泰可住一  
怡達旅行社  
中環德輔道中李寶輝大廈40  
④432945 ⑤432919 ⑥432943

**下旅遊機構** 五及世界各國平機票  
 道中35號商業大廈603室 ①-246196-7 ②233847澳門872628

220	英巴	國	1360	溫哥華	1320	台北	北京	50
400	黎	1730	多倫多	1500	10	東星	馬尼拉	13
400	南	2300	椰加達	1810	13	東星	馬尼拉	13
400	巴	3500	馬尼拉	1400	1400	東星	馬尼拉	9

<p>於本年六月一日至七月一日期內報名參加“吉時吉”主辦之菲島或其他旅行團均可獲得吉時吉V.I.P.噍一張。憑咭可到機場免稅店換取法國金堡X.O白蘭地一支及美國萬寶路香煙一條(名額1,000名)</p>	<p><b>曼谷 芭堤雅</b></p> <p>五天 \$ 1480</p>	<p><b>星馬泰</b></p> <p>十天 \$ 3150</p>	<p><b>日本</b></p> <p>七天 \$ 2690</p>	<p><b>台灣</b></p> <p>七天 \$ 1500 九天 \$ 1700</p>	<p><b>韓國 梨花園</b></p> <p>四天 \$ 1590</p>
<p><b>出發日期：</b></p> <p>6月24 7月1, 15, 22, 29 8月7, 14, 21</p>	<p><b>出發日期：</b></p> <p>6月9, 23 7月14, 24, 28 8月7, 14, 21</p>	<p><b>出發日期：</b></p> <p>6月10, 24, 7月8, 22, 29 8月6, 27</p>	<p><b>出發日期：</b></p> <p>6月10, 17, 24, 7月1, 8, 15, 22, 29 8月5, 12, 19, 26</p>	<p><b>出發日期：</b></p> <p>逢星期三出發</p>	
<p>法國金堡X.O白蘭地、吉時吉V.I.P.噍、美國萬寶路香煙及天天日報聯合贊助</p>					

日航特選  
15天美加豪華團  
遍遊柏香山, 羅省, 聖地牙哥,  
拉斯維加斯, 三藩市, 溫哥華  
華納和歐陽園出遊。  
特價 \$7,990  
15天美加探親團  
只收 \$5,290  
20/5, 27/6, 15/7, 17/7, 5/8,  
16/9, 11/11, 21/12

大韓美加  
14天超值豪華團  
遊覽威威, 洛杉磯, 迪士尼樂園  
聖地牙哥, 惠特尼, 三藩市等  
佳假口及奇蹟大酒。特價 \$6,890  
美國西岸十天豪華團  
特價 \$5,450  
9/6, 7/7, 14/7, 21/7,

華僑日報 分類廣告 收費廉 效力大



請長訂閱華僑日報

[illegible][illegible][illegible]











# 分類廣告

本報擴大廣告服務

四環街坊福利會  
馬仔軒尼詩道  
北角渣華道  
網羅灣筍東街  
阿文田亞答老  
巴禮新柳街  
德美孚新街

設代收廣告處

設代收處廣告

待聘

婚多年法律經驗打之  
 求有訓練有前途  
 不拘早不  
 新記

為家  
多豐  
晚客  
五路  
時精  
後通  
各  
27309  
各  
品  
新

家庭托兒所  
全托 日托 雜費  
功課 價廉 九龍  
促上 11時至7時  
53065

**女傭中心**  
中西僱留  
七五零

**帳稅服務**

- 理積月年結及報稅
- 理全盤結賬目價廉

電話：409910 陳治

道西77 13樓 H 49616

**女傭**  
港九服務  
K591025

立成會計事務所

**大衆秘書**

聘請

# 偽日報

分類廣告

每天四元

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

## 報擴大廣告服務

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

## 設代收廣告處

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

本報每日出報四張，每張四版，每份一角，零售每份五分。本報地址：上海四馬路四號。電話：二二二二。本報代售處：上海四馬路四號。電話：二二二二。

[illegible][illegible]

<p><b>INFORMATION CENTRE DE MR. W. CHANG</b></p> <p>本律師樓為閣下解答一切有關到加拿大移民、升學、聘請、投資或旅遊等資料。來函諮詢附回郵信封。</p> <p><b>MR. WILLIAM CHANG P.O. BOX 157 STATION B TOR. ONT M5T2G CANADA.</b></p>	<h1>高薪聘請</h1>	<p><b>女櫃面</b></p> <p>石叻街 76 號廣天利行內招僱在門市部工作之女性員工一名待遇從優有意者請親臨面試</p>	<p><b>主管助理</b></p> <p>有工作经验於進出口業務能獨立處理來往客件全職或兼職均可中國工作詳談應接洽電話 G.P.O.#9628</p>	<p><b>中區外國洋行</b></p> <p>聘請智慧優秀普通職務五天半工作有意願電 5-457634 盧小姐治</p>	<p><b>聘人出才口</b></p> <p>某經理其理美亞申辦事處失案時辦經銷書籍信託業充當門衛三項出外八九洲</p>	<p><b>誠聘教員</b></p> <p>九龍區中文津貼中學聘請有經驗各科教員多名親臨申請書寄本報四九九七號箱</p>	<p><b>男女佳偶</b></p> <p>新到海外婦女急求結婚年齡相若多金男名分派酬勞二份者另議詳情見報端不致遺憾</p>	<p><b>運友輸工</b></p> <p>招聘司機工人五多名月薪一萬四千至一六千每月三四元伙食自理</p>
---	---------------	---	--	---	--	--	--	--

**誠聘**  
約僱工  
一、六七十  
約僱工  
一、六七十  
約僱工  
一、六七十

**女文員**  
無經驗打字  
一、六七十  
無經驗打字  
一、六七十  
無經驗打字  
一、六七十

**則樓**  
無經驗打字  
一、六七十  
無經驗打字  
一、六七十  
無經驗打字  
一、六七十

**高文員**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**日語**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**售貨**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**誠聘**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**貨倉**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**管理**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**練習生及初級文員**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**招請汽車修理補師**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**助理書記**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

**校務員**  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十  
有經驗打字  
一、六七十

[illegible][illegible]

**聘請文書轉運**

女見習生：初中程度誠實  
有上进心之年青女性一名  
另女信差一名

請函華僑日報信箱 510號

**本屋請良天為度可式周旺**

號報及將好假合身需名麟角  
值近萬有期每體初男黃區  
箱照應意待月健中女貴區  
二寄履者過四康程均員書

**聘請文書轉運**

女見習生：初中程度誠實  
有上进心之年青女性一名  
另女信差一名

請函華僑日報信箱 510號

**聘請文書轉運**

女見習生：初中程度誠實  
有上进心之年青女性一名  
另女信差一名

請函華僑日報信箱 510號

**本屋請良天為度可式周旺**

號報及將好假合身需名麟角  
值近萬有期每體初男黃區  
箱照應意待月健中女貴區  
二寄履者過四康程均員書

**聘請文書轉運**

女見習生：初中程度誠實  
有上进心之年青女性一名  
另女信差一名

請函華僑日報信箱 510號

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]



